DOSTIE RADIO SERVICE T.V.
FE 5-5045
LOCATION DE T.V.
70, St-Joseph O.
Thetford Mines

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

DOSTIE RADIO SERVICE T.V.
FE 5-5045
REPARATION RADIO-T.V
Service à domicile
jour et soir.

48ème ANNEE NO. 29 THETFORD MINES Mercredi, 17 juillet 1963 10 PAGES 5 SOUS LE NUMERO

Championnes du maniement de bâton



L'art de manier le bâton, pour une majorette, demande de la tenacité, du courage et beaucoup d'habileté. Sur cette photo, on voit les trois nouvelles championnes provinciales du maniement du bâton, qui se sont octroyé ce titre, samedi dernier, à l'occasion du grand gala des corps de majorettes, tenu à Thetford Mines. Les trois gagnantes, pour les classes, senior, junior et juvéniles, sont du Corps des Majorettes de Thetford Mines, dirigées par M. Jean-Guy Groleau, que l'on voit remettant le trophée à la gagante de la classe senior, Mlle Ginette Quirion; M. Maurice Legendre, donnateur des trophées, tient devant lui les deux autres gagnantes; Mlles Diane Marcoux et Andrée Tanguay, respectivement championne junior et juvénile. Bravo Mlles, c'est un honneur pour Thetford Mines.

(Photo "Le Canadien")

TROIS MAJORETTES DE THETFORD EN VEDETTE

La popularité du corps de majorettes de Thetford Mines a gagné encore une fois en importance, lorsque trois de ses membres ont remporté des championnats de maniement de bâton samedi dernier, alors que se tenait à Thetford Mines, un grand gala provincial de tous les corps affiliés à la Fédération.

Les concours ont été disputés samedi après-midi, dans les classes senior, junior et juvénile. Le jury était composé de Mme Mabel Hearlip, de Hagersville et de Mme Gédéon Payeur de Thetford Mines. Le premier prix a été décerné, pour la classe senior, à Mlle Ginette Quirion; dans la classe junior, Mlle Diane Marcoux, et dans la classe juvénile, Mlle Andrée Tanguay; toutes trois de Thetford Mines.

Comme on le sait probablement déjà, le directeur des Majorettes de Thetford, est M. Jean-Guy Groleau et c'est sa dame qui entraînent les jeunes filles. Nous leur devons donc des félicitations pour le succès remporté à cette compétition provinciale qui se tenait dans notre ville.

THETFORD A L'HONNEUR

Une fois de plus, grâce à la personnalité et aux capacités individuelles d'un citoyen de Thetford Mines, notre ville sera représentée au firmament de la gloire et des honneurs. En effet, M. Lawrence Payeur, a été élu à l'important poste de président provincial de l'association des vendeurs d'auto de la province de Québec. (P.A.D.A.). On sait que M. Payeur est représentant Ford à Thetford Mines.

Son élection coincide avec le congrès provincial annuel de l'P.A. D.A. qui se tenait au Manoir Richelieu de la Malbaie, ces jours-ci. Thetford Mines ne manquait pas de représentants et démontra que notre ville était bien vivante, car les quatre garages membres de l'association étaient représentés: Payeur Automobile, Bégin Motor Sales, Leblond Automobile et Labonté Automobile. Au delà de 700 représentants de l'industrie de l'automobile de notre "Belle Province" assistaient au congrès. Inutile de dire que Thetford Mines a été mis en évidence par l'élection de M. Payeur comme président provincial.



En plus de ce titre, M. Payeur est également président de l'association régionale des vendeurs d'autos pour la région des Cantons de l'Est et directeur national de la fédération des vendeurs d'automobile au pays.

Félicitations à M. Payeur et bonne chance dans ces nouvelles fonctions qui lui feront sans doute respecter une des grandes parole du Créateur, "Tu travailleras à la sueur de ton front" car sa nouvelle tâche est ingrate et lui demandera beaucoup d'un temps précieux qu'il devra consacrer à représenter la province et à visiter les 10 associations régionales affiliées à la provinciale.

ECLATANT SUCCES DU GALA DES MAJORETTES

La ville de Thetford Mines a connu une autre fin de semaine de joie et de gaieté, à l'occasion d'un grand gala provincial des corps de majorettes. Selon M. Jean-Guy Groleau, directeur du Corps de Majorettes de Thetford Mines Enr., ce fut un éclatant succès sur toute la ligne.

Les manifestations ont débuté vendredi soir par une parade qui a pris son départ de l'Hôtel Commercial dans la section sud de la rue Notre-Dame, pour se terminer à l'église St-Noel. Cette parade avait pour but principal de rendre hommage aux nombreux bienfaiteurs du Corps de Majorettes de Thetford Mines, qui sans leur secours, ne pourrait briller avec tant d'éclat.

C'est cependant la journée de samedi qui devait apporter le plus de couleur à cette événement d'importance. Figurait également au programme, une autre parade qui a pris son départ du marché municipal, à 7 hres p.m. A cette occasion, on remarquait la présence de plusieurs personnalités importantes, dont le Maire de la Cité de Thetford Mines, M. Marie-Louis Trépanier, les député au fédéral et provincial, MM. R. Langlois et Emilien Maheux, M. Maurice Legendre, généreux donateur des trophées aux championnes provinciales de maniement de bâton, ainsi que quelques autres personnalités de la ville reine de l'amiante et de l'extérieur.

Cette parade s'est terminée par une grande démonstration musicale, au stade Bellevue, où près de deux mille personnes s'étaient rassemblées. Ont participé à cette démonstration les corps de majorettes des villes suivantes: Thetford Mines, dont le directeur est M. Jean-Guy Groleau, Fleurs de Lys, de Québec, dirigé par Gilbert Beaudet, St-Maxime de Sorel, dirigé par Robert Berger, Grand-Mère, dirigé par W. Champagne, Drummondville, dirigé par Léo Loiselle, Tracy, dirigé par Richard Berger, Victoriaville, dirigé par Joseph Larivière, La Salle, dirigé par Richard Lalonde, les Cocardières de Sherbrooke, par Yvan Frenette.

M. Groleau et ses majorettes désirent remercier tous et chacun pour leur belle collaboration au succès du gala.

EN DEUIL!

Au moment d'aller sous presse, nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Adrien Beaudoin, (Gabrielle Frenette) originaire de Thetford Mines, décédée mardi après-midi, à Drummondville.

Elle était la soeur de Mme Edouard Bilodeau, (Thérèse Frenette) propriétaire du journal "Le Canadien". La dépouille mortelle sera exposée à compter de jeudi matin, à 10 hres, le 18 juillet, au salon de la Maison Georges-Henri Cloutier, 21 rue St-Alphonse Est, Thetford Mines.

Le service funèbre sera célébré vendredi matin à 10 hres, en l'église St-Alphonse de Thetford Mines. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Veuillez lire le détail complet de ce décès dans notre édition de la semaine prochaine.

LA MORT FAUCHE ENCORE

Une autre personne dans la quarantaine, avantageusement connue des citoyens de Thetford Mines, est morte en fin de semaine dernière.

Il s'agit de M. Maurice Lagueux, 46 ans, demeurant sur le boulevard Caouette à Thetford Mines. M. Lagueux a été terrassé par une crise cardiaque, au cours de la nuit de samedi à dimanche. On sait qu'il était sorti de l'hôpital, il y a peu de temps et qu'il était en période de convalescence.

Il était le frère de trois hommes d'affaires très connus dans la région; MM. Paul-Emile, Adélard et Henri Lagueux, tous trois de Thetford Mines. Le défunt était à l'emploi de la Flintkote Mine depuis nombre d'années. Il était sorti de l'hôpital, il y a peu de temps, où il avait fait plusieurs stages pour soins du coeur.

M. Maurice Lagueux comptait sur un fort groupe d'amis qui l'estimaient beaucoup et sa mort en affligent plusieurs. A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Nombreuses activités du Kiwanis

La semaine dernière, les membres avaient le plaisir d'entendre Mgr Délisle, maintenant du Nigéria et en visite ici. Il a traité des aspects politique et social de ce pays. Les Kiwaniens espèrent qu'il pourra revenir bientôt, peut-être à l'automne, car le temps alloué à sa causerie était vraiment trop court.

L'activité est grande au sein du Kiwanis de ce temps-ci et tous les membres ont concentré leurs efforts vers le succès des opérations de leur colonie de vacances du Mt-Villeneuve. Chacun a sa petite tâche à accomplir, et jusqu'à maintenant, personne n'a reculé devant le boulot qui lui était assigné.

La venue d'un groupe d'environ 200 scouts américains, plus précisément de Salsbury, Vermont, passera la fin de semaine en notre ville, dans le but de surveiller l'éclipse de samedi prochain, et c'est une autre initiative du Club Kiwanis, qui a déjà formé un comité de réception pour ces jeunes qui seront stationnés sur le terrain du Collège Classique. Il y aura également une visite à une des mines de la région.

Dans la semaine du 11 au 18 juillet, cinq membres célébraient leur anniversaire de naissance. Il s'agit de MM. G. Paquet, le 13; L. Houle, le 11; L. Bourgault, le 15; A. Fradette, le 17 et D. Caouette, le 18. Bonne fête à tous ces messieurs.

Congrès Aramis à Thetford Mines

La métropole mondiale de l'amiante sera le siège du prochain congrès annuel des clubs Aramis qui se tiendra en octobre prochain. Les préparatifs du futur comité d'organisation de ce congrès sont déjà en préparation. Quand on connaît l'activité qui règne au sein du club Aramis de Thetford Mines, on ne se surprend pas que le prochain congrès se fasse dans cette ville.

On se rappelle que ce congrès avait attiré à Asbestos l'année dernière, plus de 1,000 visiteurs. Les clubs affiliés au Conseil Suprême Aramis, sont de Marwick, Disraéli, Drummondville, Asbestos, Sherbrooke et Thetford Mines.

Le nombre des membres a considérablement augmenté dans chacune des municipalités ci-haut mentionnées et nul doute, que le congrès nous apportera une foule record de visiteurs qui seront d'ailleurs bienvenus en notre ville.

L'assermentation des officiers du Conseil Aramis No 6 de Thetford Mines a eu lieu récemment et voici la formation des cadres de cet organisme :

MM. Paul, Vachon, président, Raymond Doyon, vice-président, Emilien Fortier, secrétaire-adjoint, Clément Roberge, Clément Poirier, Guy Lainesse, Robert Lambert, Jean-Marie Langevin, Robert Vaillancourt, Vincent Landry, de Thetford Mines, Clément Vachon, de Black Lake, Aimé Beaudoin, de Plessisville, et Jean-Marie Bolduc, de St-Méthode, directeurs.

Une autre tragédie de la route

Un accident de circulation a coûté la vie à un jeune homme de 23 ans, M. Bernard Desbiens, du 1843 rue Vermont, à Sherbrooke, mercredi soir dernier. M. Desbiens a été tué, lors d'une violente collision à l'intersection du boulevard Smith sud et du 10ème rang d'Irlande.

Au cours de ce même accident, trois autres personnes furent blessées, dont M. Philippe "Jack Morin, 19 ans, de Thetford Mines, dans un état très critique, avec une mauvaise fracture du crâne et n'ayant pas repris connaissance depuis l'accident. Il est le fils de M. et Mme Lorenzo Morin, r.r No 3 de Thetford Mines. Ont également été blessés, mais dans un état satisfaisant, M. et Mme Stanislas Laplante de Thetford Mines.

La tragédie est survenue, au moment où MM. Desbiens et Morin se dirigeaient vers Black Lake dans une voiture européenne quand leur voiture conduite par M. Desbiens, entre en collision avec l'auto conduite par M. Stanislas Laplante qui s'engageait de la route du 10ème rang, sur la route nationale 1. Les constatations d'usage furent faites par les agents de la PP de Thetford Mines.

Ecole Normale de Thetford

Le Département de l'Instruction publique vient de rendre officiels les résultats de fin d'année.

Ont obtenu un brevet d'enseignement classe "B", avec la note TRES GRANDE DISTINCTION, Mesdemoiselles Renée Bolduc, Louise Custeau, Jocelyne Laverdière, Jocelyne (H.) Lessard, Adrienne Paradis, Francine Poulin, Pauline Perreault, Micheline Quirion, Rachel Voyer, Joanne Turgeon.

Avec la note GRANDE DISTINCTION, Mesdemoiselles Lise Clavet, Huguette Comtois, Céline Couture, Monique Couture, Francine Cyr, Monique Dostie, Carmen Doyon, Dorothée Drouin, Constance Dupuis, Jeannine Gagnon, Ginette Jacob, Céline Jalbert, Rachel Jalbert, Andrée Landry, Michèle Landry, Diane Lapointe, Anne-Marie Larose, Gisèle Latulippe, Bernice Lessard, Francine Brousseau, Denise Lessard, Jocelyne (A.) Lessard, Lise Lessard, Bernadette Marchand, Huguette Marois, Rita Paquin, Dorisse Perreault, Jocelyne Poulin, Lise Rousseau, Gisèle St-Cyr, Adrienne Thibault, Louisette Tousignant, Monique Vachon, Suzanne Veilleux.

Avec la note DISTINCTION, Mesdemoiselles Jeanne Baillargeon, Françoise Beaulieu, Gracia Charest, Camella Giguère, Chantal Grenier, Pierrette Lefebvre, Charlotte Lessard, Christiane Lessard, Nicole Morency, Réjeanne Vachon.

Avec la note SUCCES, Mesdemoiselles Louiselle Dodier, Jacqueline Lachance.



Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

TOUT DE SUITE: Monsieur X rentre chez lui et sa belle-mère raconte les impressions de deux de ses amies qui avaient été faire un voyage en Italie.

Ah! Voir Naples et mourir! fait-elle en soupirant.

O.K. répond son gendre, préparez vos valises, je vous offre ce voyage à Naples.

0-0-0-0-0

CHEZ LA MODISTE: Une grosse dame, plutôt moche, mais très prétentieuse, est en train d'essayer un chapeau énorme qui la rend encore plus ridicule. D'ailleurs, son mari rit.

Qu'est-ce qu'il a ce chapeau, qui ne va pas? demande-t-elle furieuse. Le mari: "Le chapeau, je ne sais pas . . . . . mais la tête . . . . . je sais.

0-0-0-0-0

C'EST LOGIQUE: M. le Curé demande à un élève au catéchisme: "Peux-tu me dire jusqu'à quand, Adam et Eve sont demeurés dans le Paradis Terrestre?

Jusqu'à l'automne, répond l'enfant.

Comment cela, demande le Curé, étonné. C'est logique, de répondre l'élève, les pommes ne sont pas mûres avant.

0-0-0-0-0

UNE SEULE SUFFIT:: Nicole va visiter son amie qui vient de s'acheter un superbe manteau de vison. Son amie s'exclame tout à coup: Qui sait combien d'attrapes il a fallu pour prendre tous ces visons! . . .

"Je ne sais pas, répond l'autre, mais à moi, il m'en a fallu une seule pour les avoir tous".

0-0-0-0-0

TRES OBEISSANT: Une maman gronde son petit garçon: "Ta conscience ne te disait pas que ce que tu faisais là était très mal?"

Oh! si, mais tu m'a toujours dit qu'il ne fallait pas écouter tout ce qu'on raconte.

0-0-0-0-0

RETOUR TARDIF: Jacques rentre, et il est deux heures du matin. Sa femme l'attend debout à la porte, telle un gendarme.

"C'est à cette heure-ci que tu rentres?" Lui demande-t-elle furieuse.

"Crois bien que ce n'est pas de ma faute Chérie, on ferme le Club à deux heures, où j'étais".

ITINERAIRE DE NOS VISITEURS

Un groupe de 214 scouts américains sera en visite en notre ville, en fin de semaine prochaine, et voici les dispositions prises par la Commission Touristique de Thetford Mines, pour les recevoir.

Arrivée, approximativement vers 4 hres, vendredi; de 4 hres à 8 hres, installation du camp, suivie du coucher. Samedi matin, visite de la Mine Normandie, dans l'après-midi, de 2 à 4 hres, visite et baignade à la piscine St-Noel; retour au camp pour surveiller l'éclipse. Le soir, film en plein air: "It's Asbestos", s'il pleut, le film sera projeté dans la salle de l'Auditorium du Collège Classique où sera installé le camp des scouts visiteurs.

Le départ se fera dimanche matin, à 10 hres. Nous souhaitons à tous ces jeunes visiteurs, un heureux séjour parmi nous.

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons également qu'un groupe de touristes de Cleveland U.S.A. passera quelques jours dans notre région à compter du 13 août prochain. Il s'agit d'expédition touristique organisée, qui se dirige vers Rivière du Loup et Matane et qui passe par Thetford Mines. La Commission Touristique prend actuellement les dispositions nécessaires pour bien les recevoir. A eux également, bonne vacances à Thetford Mines.

Importante assemblée Aramis



Dimanche dernier, au local du Conseil No 6 Aramis de Thetford Mines, s'est tenue une importante assemblée des directeurs régionaux de cet important organisme qui devait déterminer les détails du futur congrès régional qui se tiendra à Thetford Mines, les 5 et 6 octobre prochain. Sur la photo, on voit quelques uns des officiels présents à cette assemblée qui groupa quelques centaines de membres. De gauche à droite: MM. Jacques Marcel, prés. de Drummondville; Marc Godin, prés. Suprême; Paul Vachon, prés. local et Maurice Raiche, prés. d'Asbestos. La formation du comité d'organisation pour le futur congrès aura lieu ces jours-ci, à l'occasion d'une prochaine assemblée des membres du Conseil No 6 de Thetford Mines.

(Photo "Le Canadien")

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE — EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines

Rédacteur en chef: ..... **Maurice LOYER**
English News: ..... Dorothy DAIGNEAU
Chef de la circulation ..... Patrick HUARD
Gérant de la Publicité: ..... Lucien POMERLEAU

Bureau et administration
33, rue Notre-Dame Nord . THETFORD MINES
Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié pour le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $3.00

"Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".



C'est le type de femme inoubliable

Il est officiellement reconnu que l'homme en général est de nature égoiste. Aussi, pour qu'une femme demeure à jamais ancrée dans son esprit, elle se doit de détruire cette anomalie masculine, pour conserver l'emprise qu'elle pourrait avoir sur un sujet mâle. La chose est facilement réalisable, si elle sait s'y prendre, tout comme l'homme se doit de briser la vanité excessive qui accompagne dès son tout jeune âge, la femme moderne de nos jours.

Pourquoi certaines femmes laissent-elles un souvenir impérissable dans le coeur de ceux qui les ont rencontrées, alors que d'autres, tout aussi aimables et séduisantes, sombrent rapidement dans l'oubli ? Les réponses qu'en donnent des hommes, (les meilleurs juges en la matière, puisqu'ils sont directement impliqués dans le problème), font état de certaines caractéristiques constantes, qui peuvent servir de règle générale.

D'abord, si l'attrait physique est l'apanage de la plupart des "Enchanteresses", la beauté seule ne suffirait pas. De l'avis majoritaire du sexe fort, la femme inoubliable est tout ardeur et sensibilité. Des hommes interrogés, trois sur quatre pensent que ce qui les séduit premièrement chez une femme, c'est une nature chaleureuse. Comme elle est naturellement sensible, la femme inoubliable devine les dons cachés de son compagnon. Un tel est spirituel, mais paralysé par la timidité: elle lui donnera l'occasion de briller, sans qu'il s'en rende trop compte. Un autre, sous la rudesse des apparences, est un idéaliste : sans en avoir trop l'air, elle percera ce masque et le guidera dans ce chemin tortueux.

La femme idéale est féminine avant tout, mais elle ne part pas nécessairement en guerre pour le faire connaître. La vraie femme aimée ne cherche pas à prouver quoi que ce soit à son compagnon, car assez souvent, il est aussi l'incarnation vivante de l'orgueuil sur terre. Elle ne s'impose pas, elle n'essaie pas d'attirer l'attention sur sa personne ou sa toilette, car à ce moment, elle se revêt d'un camouflage qui plaira certainement à plusieurs hommes à première vue, mais dont les sentiments ne dureront guère longtemps, si ses qualités intérieures ne comblent pas cette déficience. Si elle essaie trop d'éblouir autour d'elle, et de converger toutes les attentions de son côté, l'homme se trouvera minimisé et n'aura plus l'impression d'être un homme, ce qui sera néfaste un jour ou l'autre pour la femme.

La femme inoubliable doit-elle être intelligente ? C'est un instrument à deux tranchants. Si elle se sert de son intelligence comme d'une seule meule pour aiguiser les petites flèches qui perceront un homme de part en part, elle sera inoubliable, mais pas d'une façon qui lui procurera une grande satisfaction. Au contraire, si son intelligence s'allie à la compréhension de son coeur, si elle l'aide à jeter un pont entre la façon de voir de son partenaire et la sienne, alors il se souviendra d'elle avec plaisir et affection.

Il n'est certes pas donné à toutes les femmes de graver leur nom en lettres de feu dans la mémoire de milliers d'hommes, mais chacune a sa chance auprès de l'homme qui l'aime et qui la choisi. Celle dont le souvenir restera à jamais durable; c'est la femme dont l'homme a besoin, celle auprès de qui il acquiert de l'assurance et apprend l'art de vivre heureux.

La femme a la possibilité de réaliser la réussite ou la perte de son partenaire, et c'est dans la mesure où l'homme jugera qu'elle consacre son amour à sa réussite générale, qu'il lui vouera sa vie, corps et âme, et qu'elle demeurera à jamais dans le plus profond de son coeur et de son esprit. Espérons mesdames, que toutes et chacune de vous savoureront un jour, ce grand bonheur; le seul réel qui existe sur terre.

MAURICE LOYER

Lettre ouverte

REMERCIEMENTS

Les membres du Comité de Célébration de la Société Saint-Jean-Baptiste désirent remercier sincèrement les membres du Conseil de Ville, de la Commission Scolaire, de la Commission Sportive, le Chef de police et ses policiers, tous les corps musicaux, l'Ambulance St-Jean, les journaux, le poste CKLD, les commanditaires et les figurants des chars allégoriques, les annonceurs dans le programme-souvenir, les responsables des diverses manifestations, les sections locales de la Société Saint-Jean-Baptiste et tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès des célébrations 1963.

Les membres du Comité de Célébration désirent remercier également toute la population en général qui a démontré un enthousiasme sans précédent à toutes manifestations qui ont eu lieu à l'occasion de la célébration de notre fête nationale.

Les personnes qui désirent faire des critiques sur les dernières célébrations ou des suggestions pour les prochaines célébrations sont priées d'adresser leurs commentaires à la Société Saint-Jean-Baptiste, Case postale 334, Thetford Mines.

Gaétan Charest,
Chef du Secrétariat.

Elu vice-président



GUY RENAUD, B. Com., C.G.A., a été élu vice-président de la Canadian Automobile Association lors de l'assemblée générale annuelle, tenue à Banff, Alberta, ces jours derniers. M.C.G. Carter, de Winnipeg, fut élu président.

M. Renaud est président de la Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec et vice-président exécutif du Club Automobile Québec.

La Canadian Automobile Association est la fédération des clubs automobiles canadiens, à but non lucratif, groupant au delà de 700,000 membres canadiens.

Ann.

Actualités religieuses

par Paul-Marie Labbé, i.d.

Par Paul-Marie Labbé, i.d.

Le pontificat de Jean XXIII a été chargé d'événements, il a passé si vite, que nous avons l'impression que c'est hier que nous prenions connaissance avec cet homme affable, plein de bonhomie, à l'air rayonnant la bonté, l'homme fait pour comprendre tous les hommes. Je profite de cette dernière chronique sur le Pape de la paix pour faire une récapitulation des faits les plus marquants du pontificat de cet illustre pontife.

Pour tout le monde, Jean XXIII restera le pape de la paix, de l'optimisme, du dialogue, de la bonhomie, de la sérénité. Lui-même, chaque fois qu'il a défini, ou rappelé son programme, il a d'abord parlé de vérité. La paix est le fruit de la vérité. Il est normal que les hommes admirent et goûtent le fruit. S'ils ne veulent pas en épuiser trop vite le suc, il serait bon qu'ils songent à reconnaitre et soigner l'arbre qui le porte. Il faut relire Jean XXIII. Son message est simple, mais il est fort.

"IL S'AGIT DE DIRE NON AU MAL"

Dates historiques de son pontificat.

28 octobre 1958: élection de Jean XXIII. — 4 novembre 1958: couronnement. — 15 décembre 1958: le plenum du Sacré-Collège est porté de 70 à 75 cardinaux. — 25 janvier 1959: annonce d'un synode, d'un concile et d'une réforme du Droit canon. — 14 décembre 1959: Le Sacré-Collège se compose de 79 cardinaux. — 24-31 janvier 1960: premier synode du diocèse de Rome. — 28 mars 1960: nomination du premier cardinal noir. Les cardinaux sont au nombre de 85. — 5 juin 1960: création du Secrétariat pour l'unité des chrétiens. — 2 décembre 1960: visite au pape du Dr Fischer, archevêque de Cantorbéry. — 4 octobre 1962: voyage du Pape à Lorette et à Assise. — 11 octobre 1962: ouverture du deuxième Concile du Vatican. — 7 mars 1963: attribution du Prix Balzan de la paix à Jean XXIII. — 1er avril 1963: création de la commission pour la réforme du Droit canon. — 11 avril 1963: encyclique "Pacem in terris" adressée "à tous les hommes de bonne volonté." — 3 juin 1963: mort de Jean XXIII. Dix nouveaux saints sous le pontificat de Jean XXIII. — 12 avril 1959: Canonisations de CHARLES DE SEZZE et de JEAQUINA DE VERDRUNA DE MAS. — 26 avril 1959: Béatification de HELENE GUERRA. — 3 mai 1959: Béatification de MARGUERITE D'YOUVILLE. — 18 décembre 1959: Proclamation de l'héroicité des vertus des vénérables JEREMIE DE VALECHIE et ELIZABETH SETON. — 26 mai 1960: Canonisation de GREGOIRE BARBARIGO. — 12 juin 1960: Canonisation de JUAN DE RIBERA. — 11 mai 1961: Canonisation de MARIA BERTILLA BOSCARDIN. — 12 novembre 1961: Béatification d'INNOCENT DE BERZO. — 6 mai 1962: Canonisation de MARTIN DE PORRES. — 8 décembre 1962: Canonisation de PIERRE-JULIEN EYMARD, ANTONIO MARIA PUCCI ET FRANCESCO DE CAMPAROSO. — 20 janvier 1963: Canonisation de VINCENZO PALLOTTI. — 17 mars 1963: Béatification d'ELISABETH SETON. — 19 mars 1963: Béatification de F.M. PALAZZOLO. Huit Encycliques de Jean XXIII. — 29 juin 1959: AD PETRI CATHEDRAM, définissant le programme du pontificat: vérité unité et paix. — 31 juillet 1959: SACERDOTII NOSTRI PRIMORDIA, sur le centenaire du Curé d'Ars. — 29 septembre 1959: GRATA RECORDATIE, sur la récitation du Rosaire. — 28 novembre 1959: PRINCEPS PASTORUM, sur les missions. — 15 juillet 1961: MATER ET MAGISTRA, sur les questions sociales. — 11 novembre 1961: AETERNA DEI SAPIENTIA, pour le XVe centenaire de la mort de saint Léon de Grand. — 1er juillet 1962: PAENITENTIAM AGERE, sur les mérites de la pénitence pour assurer le succès du Concile. — 11 avril 1963: PACEM IN TERRIS, à tous les hommes de bonne volonté, sur la paix dans la vérité, la justice, la charité et la liberté.

ACTIVITES A.P.-M. DE NOTRE-DAME

A la fin d'une période d'activité, il convient, que le président d'une association comme la nôtre, fasse rapport publiquement, des activités de son bureau de direction.

Les directeurs m'ont fait un grand honneur en m'élisant président, à notre deuxième réunion tenue le douze février au Couvent.

Le conseil formé à cette assemblée, s'est réuni cinq fois, dont à deux reprises en séances publiques. Au couvent, les parents et les maitres réunis ont été saisi de la grande question d'actualité, celle des Loisirs. Le conférencier invité pour l'occasion, était le professeur, M. P.-M. Labbé. La séance suivante, devait se tenir à l'Académie St-Gabriel et dans le cadre de la semaine de l'éducation; aussi le sujet à l'étude, était le même pour toute la ville: les Devoirs et les Leçons. A chaque fois, nous avons eu le plaisir de constater, l'intérêt que la majorité des parents et des maitres, portent à la grande cause de l'éducation. Il faut souligner ici la très importante et généreuse collaboration des autorités de notre Couvent et de notre Académie.

A la réunion du 22 mai, un problème particulier, était soumis aux directeurs. Il s'agissait pour nous de savoir si l'enseignement des mathématiques selon la méthode "Cuisenaire", devait se continuer ou être abandonnée. Après une rencontre officielle avec les membres de la Commission Scolaire, les directeurs présents, ont décidé d'entreprendre une enquête, dans le but de connaître les résultats d'expériences semblables tentées dans les grandes villes de la province et même de l'étranger. Les résultats de ces démarches se sont révélés très prometteurs; aussi avons-nous demandé au directeur des études à la Commission Scolaire, de procéder de telle façon qu'à l'ouverture des classes en septembre prochain, toutes les institutrices, qui enseigneront en 1ère, 2e, et 3e année au Convent Notre-Dame aient étudié la méthode "Cuisenaire".

Voilà les grandes lignes des activités de l'A.P.M. de la paroisse Notre-Dame de la Présentation, à sa première année d'existence.

Merci de tout coeur à ceux qui ont travaillé à la grande enquête "Cuisenaire".

Merci très spécial à notre dévouée secrétaire, Mlle Danielle Grégoire qui malheureusement doit nous quitter pour aller étudier à Québec.

Enfin, c'est la société St-Jean-Baptiste qui nous a apporté la première, son support financier, félicitation et merci.

Ronald Samson,
président.

ARGENT

EN PREMIERE OU DEUXIEME HYPOTHEQUE

MONTANT DE PRET	PAIEMENT MENSUEL
$1,500.	$21.27
2,000.	$28.36
2,500.	35.45
3,000.	42.54
4,000.	56.72
$5,000.	$59.10
6,000.	70.92
7,000.	82.74
8,000.	94.56
10,000.	118.20

Consentis rapidement pour toutes fins sur maisons résidentielles, maisons à logements, édifices à revenus, fermes, commerces, etc.

AUCUN DEPOT, AUCUN FRAIS D'INSPECTION POUR OBTENIR VOTRE PRET.

VILLES ET CAMPAGNES

THIBEAULT & ASSOCIES INC.
Yvon Labonté, Gérant-Régional
120, Notre Dame Nord, Thetford Mines.
(Edifice Commission des Liqueurs)
Bureau: FE 8-3110 — Soir: FE 8-8492

PORTES — FENETRES — MOULURES
CONTREPLAQUES — MASONITE
FORMICA — PORTES PLIANTES PELLA
MENUISERIE MATERIAUX de CONSTRUCTION
boiseries plessis ltée
FE 5-7550 — FE 5-7559
Avenue Monfette Thetford Mines

CARTES PROFESSIONNELLES

Boulanger, Fortier, Rondeau & Cie c.a.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
SYNDIC LICENCIE
Maurice Boulanger, C.A.
Guy Fortier, C.A.
Réal Rondeau, C.A.
André Gagnon, C.A.
Paul R. Thivierge, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.
71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
M. James Johnson
B.A, L.L.L.
81, Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
Rés.: FE 5-7142
Tél.: Bur.: 8-8551

Benoit Allaire
Arpenteur-Géomètre
Bureau, 69 Notre Dame Sud,
FE 5-5213
Résidence, 50 Bennett Nord,
FE 5-9920
THETFORD MINES.

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame Sud
THETFORD MINES, Qué

A louer
Appeler
FE 5-7571

JEAN-BERCHMANS **Gagnon** ARCHITECTE
M.A.A.P.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS-M.R.A.I.C
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q
TELEPHONE: BUREAU: FE 5-7515-RESIDENCE-FE 9-5202

Dr Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Dr Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence
FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
81, Notre-Dame Sud Suite 102
(Edifice Caisse Populaire)

FE 5-7373
Dr Camille Lessard
Médecin-Chirurgien
Heures de Bureau
2.00 à 4.00 p.m.
7.00 à 8.30 p.m.
189, Notre-Dame Sud
(Edifice Magasin Trafic)
THETFORD MINES

Dr Gilles Turcotte O. D.
Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69, Notre Dame Sud.
(Edifice Continental)
Tél.: FE 5-2255
Thetford Mines

Tél.: FE 5-6103
Dr G.W. Laferrière,
O.D.
spécialiste pour la vue
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

PAUL-ANDRE CAOUETTE
ARCHITECTE
B.A. A.D.B.A
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
Bur.: FE 5-7597
570, Notre-Dame Nord
Rés.: FE 8-1265
Thetford Mines

Roberge & Roberge
NOTAIRES
Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

NOTAIRE
Marcel Dallaire
B.A.,L. LL.
Tél. Bur.: FE: 5-7557
Tél. Rés.: FE: 5-6263
23 Ouest, rue St-Joseph
C. P. 455
THETFORD MINES. P.Q.

NOTAIRE
Laurent Drapeau
B.A, L.L.L.
189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Edifice du Magasin Trafic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél.: FE 5-5279
Auditeur public accredité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Tél.: FE 5-7593
THEBERGE & DAIGLE
Comptables Agréés — Chartered Accountant
Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié
Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.
81, Notre-Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
THETFORD MINES



Avant de vous assurer, Consultez:
J. Arthur Rousseau
Représentant de
LA SOLIDARITE
Compagnie d'assurance sur la vie
Siège social QUEBEC
110, rue Simoneau
Thetford Mines. Tél.: FE 5-6425

Cartes COUTTS pour toutes occasions
Imprimerie
Alfred Frenette
Enr.
Le "Canadien"
33, NOTRE-DAME NORD
THETFORD MINES.

PEPSI-COLA
et
TEEM
Nil Picard & Fils Enr.
THETFORD MINES

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA REGION.

THETFORD MINES Mercredi, 17 juillet 1963.

HUILE à CHAUFFAGE
ville et région
Service, 24 heures par jour.
W.H. Adam Ltée
Service sur brûleurs automatique
FE 5-6340
438, St-Nazaire,

BP
SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
Mécaniciens experts
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
Suburbain 60
Chemin Robertson.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Nouvelles de Black Lake

Par Marc-André Jolicoeur

BAPTEMES :

Le 24 juin, de Joseph-René-François, fils de Léonidas Vallières, mineur et de Rita Nadeau. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Vachon, oncle et tante de l'enfant, de Thetford.

Le 30 juin, de Joseph-André-Yvan, fils de Léopold Grondin, mineur, et de Jeannette Moreau. Parrain et marraine : M. et Mme André Gascon, oncle et tante de l'enfant, de Montréal.

—o—

MARIAGE :

Le 13 juillet, Yvon Vallée, journalier, fils mineur de Roméo Vallée, journalier, et de Rose-Anna Poulin, de Saint-Antoine de Pontbriand, a épousé Madeleine Daigle, fille de Lazare Daigle ,journalier, et de Alma Marcoux.

Mlle Daigle était enfant de Marie et membre du Cercle Jeanne d'Arc.

A ces nouveaux mariés, nos meilleurs voeux de bonheur et de longue postérité.

—o—

ABONNEMENTS ET COMMUNIQUES

Nous désirons attiré à votre attention, que tous ceux qui désireraient s'abonner ou renouveller leur abonnement à notre journal, peuvent le faire en s'adressant à notre représentant, M. Marc-André Jolicoeur au numéro de téléphone : 423-5564.

Egalement, M. Jolicoeur est à votre disposition pour publier les nouvelles de Black Lake, susceptibles d'intéresser la population. Il se fera un plaisir de vous visiter et de vous servir avec diligence.

—o—

ACTIVITES DE L'O.T.J. DE BLACK LAKE

On peut dire avec raison, que les enfants de Black Lake s'amusent fermement cet été au terrain de l'O.T.J. En effet, on a mis à leur disposition, les locaux du Centre Social où garçons et filles pratiquent certains sports et loisirs.

Le moniteur en chef, M. Yves Turgeon, assisté de Jean-Luc Huard et Mlles Luce Gagnon et Jocelyne Rouleau, initient les enfants à certains travaux manuels, au folklore, jeux dramatiques, etc . . . Le système d'autobus mis à la disposition des enfants plus éloignés du terrain s'est démontré très efficace et avantageux pour ces derniers, qui peuvent profiter, comme les quatre cents autres enfants des nombreuses activités de leur O.T.J.

La formule éducationnelle est à peu près la même qu'aux autres terrains de jeux identiques et le thème de la semaine dernière, par exemple, était : "Tintin et Bobinette aux mille métiers". Pour éduquer et amuser nos jeunes en même temps, le Chef Comtois s'est rendu à la demande des moniteurs, de démontrer aux enfants, le fonctionnement d'une pompe à incendie et l'outillage policier. Ce qui fut fort goûté par les petits garçons surtout, qui rêvent souvent à leur âge de devenir pompier ou police.

L'O.T.J. de Black Lake, organise également pour les enfants, des visites aux industries locales, pique-nique, une tombola monstre et surtout, la fameuse élection du Maire et de la Mairesse du terrain de jeux.

Tous les moniteurs et l'aumônier sont d'accord pour affirmer que l'O.T.J. de Black Lake, connait cette année, un succès peu commun et le nombre d'inscrits est là d'ailleurs pour en témoigner car il y a présentement une centaine de jeunes de plus que l'année dernière. Tous les responsables invitent tous les parents qui n'ont pas encore inscrit leurs enfants, à le faire le plus tôt possible.

La distribution du courrier aujourd'hui

Nous sommes-nous déjà arrêté quelques minutes pour nous demander ce que représentait aujourd'hui, la distribution du courrier et le travail gigantesque qui doit se faire dans un bureau de poste moyen.

Prenons le bureau de poste de Black Lake, comme exemple, qui a été l'objet d'une remarque injustifié de notre part, à l'effet que la livraison de notre journal se ne faisait pas en temps. En nous rendant sur place, nous avons pu nous rendre compte que les raisons du retard étaient les nôtres et que la situation était autre que celle mentionnée.

A chaque mauvaise chose, il y a un bon côté et cette anomalie nous a permis de voir de nos propres yeux, ce qui se passait dans un bureau de poste. Saviez-vous par exemple, qu'environ 8,0000 lettres, 3,000 journaux, 1,500 revues périodiques, 400 colis ordinaires, une centaine de colis (C.O.D.), 3,000 circulaires et 300 autres articles divers, arrivent toutes les semaines normales au bureau de poste de Black Blake? Quand on pense que tout ceci n'est que le courrier arrivant, qui doit être acheminée à chaque destinataire et que le volume du courrier expédié par les gens de cette municipalité est presqu'aussi volumineux, ajouté à la routine normale de la caisse, du comptoir, et autres, c'est réellement une tâche gigantesque.

Ce qu'il y a de plus colossal dans l'administration d'un bureau de poste comme celui de Black Lake, c'est que tout ce travail est accompli par quatre empoyés seulement, qui travaillent un total de 110 heures, soit deux employés sur une base de 40 heures, un de 20 heures et l'autre de 10 heures. Evidemment, sous l'habile direction de M. E.E. Croteau, Maitre de poste. "Pour arriver à ce résultat, nous disait M. Croteau, il faut que je compte sur un personnel compétent et qualifié comme celui que j'ai présentement. En effet, chacun de mes employés actuel peut occuper n'importe quelle position à l'intérieur du bureau de poste, et au moyen de cette rotation, il n'y a aucune minute de perdue, ce qui est extrêmement important pour donner un service efficace qui plaira à la population. Personnellement, je suis très fier du personnel que je dirige actuellement et je crois que nous abattons de la belle besogne".

Ayant constaté les faits sur place, nous sommes à même d'appuyer ces paroles de M. Croteau comme véridiques et nous espérons que ce dernier connaisse toujours autant de succès avec ce département important dans notre monde de vie moderne.

STE-CLOTILDE

Le bureau de direction de l'O.T.J., présidé par M. Maurice Prévost et dont M. Marcel Pomerleau est le secrétaire, remercie tous ceux qui de près ou de loin, ont contribué au succès de la bénédiction du terrain et aux différentes attractions qui se sont déroulées samedi le 7 juillet.

On sait que la bénédiction a été faite par M. le curé Labbé, vicaire forain, et curé de St-Ephrem, assisté de M. l'abbé Paul-Emile Bégin, curé de Ste-Clotilde.

Encore une fois, la fête a été une magnifique réussite et merci à tous les collaborateurs.

—o—

CHAMPIONNES DE CONFITURES

Mme Fernand Bernard et Mlle Louise Bellavance se sont conjointement classées premières au concours de confitures aux fraises, organisé par le Cercle des Fermières de la paroisse. Bravo, à ces deux dames qui sont certainement bien placées pour sucrer le bec de leurs amis.

—o—

NAISSANCE

M. et Mme Roméo Grenier, (Marie-Jeanne) avaient le bonheur d'annoncer récemment, la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Carole, Manon. Parrain et marraine: M. et Mme Louis Grenier, (Jeanne Dubord) de Montréal.

—o—

VA ET VIENT

Mme Alphonse Pomerleau de Ste-Clotilde, récemment en visite chez sa soeur, à Lewiston, Maine, U.S.A.

Chronique de ST-PIERRE DE BROUGHTON

VA ET VIENT :

M. et Mme Gérard Paré de Québec étaient récemment de passage à St-Pierre, en visite chez de nombreux parents. M. et Mme Raymond Lapierre, de Québec ouest, également en visite à St-Pierre.

—o—

DIVERS :

Le 6 juillet, une grande fête avait été organisée pour souligner le 25ème anniversaire de mariage de M. et Mme Emile Routhier de St-Pierre de Broughton. Un nombre impressionnant de parents et amis étaient présents à cette fête, dont plusieurs venaient de très loin.

Le 6 juillet également, ont été fêtées les noces d'or de M. et Mme Albert Gagnon du village de St-Pierre de Broughton. A cette occasion, en plus des festivités ordinaires, une messe a été célébrée le soir, en l'église paroissial.

La Commission Scolaire de St-Pierre de Broughton a un nouveau président, en la personne de M. Roland Nadeau. Il succède à M. Clovis Perreault qui sortait de charge et qui ne se présentait pas pour le terme actuel.

Le rév. père Gervais Labbé, s.v., enfant de la paroisse, était de passage à St-Pierre, récemment. Il participa à plusieurs célébrations, lors de sa visite, revenant de mission. La population de St-Pierre estime ce fils de chez-elle, au plus haut point, et au mois d'août, lors de sa prochaine visite, une fête est organisée en son honneur.

—o—

MARIAGES :

Le 29 juin dernier, a été béni le mariage de M. Antoine Dubreuil, fils de feu Honoré Dubreuil et de Rose Rouleau, à Mlle Estelle Routhier, institutrice, fille de feu Lucien Routhier et de Marie-Louise Thibodeau. Tous sont de St-Pierre.

M. Yvon Grondin, fils de M. Alcide Grondin et d'Emilienne Lessard, de St-Pierre épousait récemment Mlle Irène Hamel, fille de M. et Mme Hector Hamel, de St-Gilles de Lotbinière.

—o—

AUTRES VA ET VIENT :

M. et Mme Alcide Grondin de St-Pierre en visite à St-Gilles de Lotbinière ainsi que plusieurs membres de leur famille, à l'occasion du mariage de leur garçon Yvon.

Le rév. père Blanc Gérard Roy, cousin de Mlle Denise Jacques, à l'emploi du journal "Le Canadien", arrivait de Rome en visite dans son ancienne paroisse, le 30 juin dernier. Il est le fils de M. et Mme Wilfrid Roy de St-Pierre de Broughton et il chanta la grand' messe de dimanche le 30 juin.

Meilleurs voeux de bonheur à Mlle Thérèse Frenette, propriétaire du journal "Le Canadien", maintenant devenue Mme Edouard Bilodeau. Nous nous réjouissons de son grand bonheur et tous nos meilleurs voeux l'accompagnent.

—o—

DECES :

Récemment, à l'âge de 52 ans, est décédé à l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines, M. Wellie Nutbrown, époux d'Irène Trudel de St-Pierre de Broughton. Son service fut chanté le premier juillet à 9 hres, en l'église paroissiale.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, deux filles, Lise et Renée, sa mère, Mme Vve Jos Nutbrown de St-Maurice, ses frères et belles-soeurs: Wilfrid Nutbrown de Magog, Robert-John Nutbrown de St-Pierre, Joseph-Albert Nutbrown de Thetford Mines, sa soeur et beau-frère, M. et Mme Gilles Poulin de Thetford Mines, sa belle-mère et beau-père, M. et Mme Philibert Boulet de St-Pierre, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Rosaire Trudel, Jérémie Dubreuil, de Thetford Mines, Lionel Paré d'East Broughton, village d'en haut; et Hector Leblond de St-Pierre de Broughton.

Toutes nos plus sincères condoléances à cette famille, touchée par le malheur.

—o—

DECES DE Mlle MARY FOY

Le 28 juin dernier, est décédée à l'âge de 77 ans, Mlle Mary Foy, de St-Pierre de Broughton, fille de feu James Foy, de St-Pierre également. Elle faisait partie de la plus grosse famille de St-Pierre et était reconnue pour sa grande charité envers sa famille qu'elle a aidée, une grande partie de sa vie.

Son service fut chanté le 1er juillet, à 10 hres, par Mgr Robert Lacroix, cousin de la défunte, assisté du rév. Père Joseph Vaillancourt, O.M.D. et du rév. Père Gérard Roy, Père Blanc. Mlle Foy était la doyenne des Enfants de Marie de St-Pierre de Broughton.

Elle laisse dans le deuil: ses frères et soeurs, MM. et Mmes Wellie et Joseph Foy de St-Pierre; Georges Foy, de Québec; Ernest Foy, du Michigan; Albert Foy, de Island-Pont Vt; ses soeurs: R.R.S.S. Ste-Hélène (Annie) de l'Hôtel Dieu de Québec; Céline de la Présentation (Rose) et Madeleine de la Croix des Soeurs Dominicaines de Québec; Mère Marie-Alice (Alice) de l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines; S. Ste-Gilberthe (Berthe) des Soeurs de la Charité également; Françoise et Thérèse, O.M.S.C., toutes deux de St-Boniface, Manitoba; et Jeanne, institutrice à Thetford Mines, ainsi que sa belle-soeur, Mme Vve James Foy de Thetford Mines.

Toutes nos plus sincères condoléances à cette grande famille avantageusement connue de notre région.

—o—

VA ET VIENT

M. et Mme Odilon Boulanger, des U.S.A., en visite chez des parents à St-Pierre de Broughton, ainsi qu'à Québec.

Mme Jean Jacques, MM. et Mmes Robert et Georges Jacques et MM. Gérard et André Routhier, tous de St-Pierre, de passage récemment, à Montréal. MM. et Mmes Louis Bélanger et Donat Trudel de St-Pierre, de passage à Sorel.

—o—

MARIAGES

M. Maurice Gagné, fils de Mme Ludger Gagné, (Réjeanne Dumas) de Pontbriand, a épousé Mlle Thérèse Jacques, fille de M. Zoel Jacques et d'Yvonne Binette, de St-Pierre.

Dans la paroisse de St-Noel de Thetford Mines, M. Maurice Routhier, fils de M. et Mme Emile Routhier, (Léontine Huppé) a épousé Florianne Gilbert, fille de M. et Mme Florian Gilbert, (Rose-Irma Corriveau) de Thetford Mines.

Chronique de East-Broughton

Par : F. V.

Le 25 juin dernier, fut baptisée, Marie, France, Claire, née le 18 juin, fille de M. et Mme René St-Pierre, (Yvette Vachon). Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Vachon, grands'parents du bébé.

—o—

TERRAINS DE JEUX

Un grand nombre d'enfants se sont inscrits sur les deux terrains de jeux; et ceux qui ne l'ont pas fait, peuvent encore le faire. Si tout le monde s'occupe d'envoyer leurs enfants, les jeux seront plus *intéressants et le fardeau financier* moins lourd à supporter. Nous tenons à remercier ,au nom de toute la population, l'Asbestos Corporation, pour le prêt de son terrain cette année, pour nous permettre d'avoir une piscine temporaire. Des dépenses supplémentaires ont été faites à se sujet, au point de vue excavation et assurances. A la fin de l'été, un compte rendu en détail vous sera fourni, concernant toute l'opération du terrain de jeux, par les responsables.

En attendant, aidez-nous en envoyant vos enfants au terrain de jeux, où ils sont les bienvenus pour s'amuser librement et sainement sous la surveillance des moniteurs.

MARIAGES

Mlle Ghislaine Carpentier, fille de M. et Mme Auguste Carpentier, de notre paroisse, à M. Léopold Lefebvre, fils de M. et Mme Archelas Lefebvre, de St-Jean d'Iberville.

Mlle Irène Nadeau, fille de M. et Mme Louis Nadeau, de la paroisse, à M. Honoré Larocque, fils de M. et Mme Auguste Larocque de St-Godfroye, comté de Bonaventure.

—o—

DEPLACEMENTS

M. et Mme Guy Rainville et leurs enfants, de Montréal, en visite chez Mme Ernest Vachon et autres parents, à East Broughton.

M. et Mme Marc Vachon et leurs enfants de Ste-Madeleine, ainsi que M. Philibert Vachon, de St-Jérôme, en vacances à East Broughton, chez M. F. Vachon.

—o—

JUBILE D'OR DE M. ET MME ARTHUR ROULEAU

M. et Mme Arthur Rouleau, (Anna Labrecque), d'East Broughton, ont célébré leur jubilé d'or de vie conjugale, en présence de nombreux parents et amis.

Une messe d'action de grâce fut chantée par M. l'abbé Robert Rouleau, et la bénédiction fut faite par M. l'abbé Hervé Gagné, tous deux, neveux des jubilaires. Un beau programme de chants fut exécuté pour la circonstance, conduit à l'orgue par Mme Emilien Lessard. L'église était décorée de fleurs saisonnières et de noeux de satin marquaient les bancs réservés aux invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un banquet réunissant plus de 200 convives fut servi, à "L'Auberge de l'Essor", à Tring-Jonction. M. Jean-Louis Rouleau fit la lecture de l'adresse d'usage, alors que les jeunes Lucie Rouleau et Claire Gagnon présentèrent une magnifique corbeille de fleurs, et Louis Rouleau, offrit une bourse bien garnie, à l'heureux couple.

Après les félicitations et voeux offerts aux jubilaires, ces derniers, fortement émus, remercièrent bien sincèrement tous les invités pour cette marque d'estime à leur égard. Le maître de cérémonie était M. Charles Labbé. Plusieurs allocutions furent prononcées, toutes convergeant à féliciter les heureux jubilaires et de la vie exemplaire qu'ils ont menée au sein de notre société.

M. et Mme Rouleau comptent onze enfants vivants, 37 petits-enfants, ainsi que plusieurs frères et soeurs et autres parents, dont la majorité étaient présents pour célébrer cet important événement. Nos meilleurs voeux de bonheur et longue vie à l'heureux couple.

LA VISION AU VOLANT

Combien de personnes affirment : "Oh, moi, je vois très bien"! "Prudentia" suggère de ne jamais répéter cette phrase tant que vous n'aurez pas fait examiner votre vue. En effet, elle pourrait bien ne pas avoir le maximum d'intégrité" du champ visuel nécessaire. En d'autres mots, elle pourrait manquer des qualités qui permettent d'apprécier les distances et les vitesses, ce qui est indispensable pour les dépassements et autres manoeuvres que l'on doit constamment effectuer sur la route. De plus, il faut que votre oeil sache, en même tems, voir dans toutes les directions. C'est indispensable pour une conduite sûre.

A VENDRE
Terrains de chalet, boisés, situés au Grand Lac St-François sur le chemin allant à Lambton. 8 milles de Disraéli. Belle grève, conditions faciles de paiement. Informations: Jean-Louis Létourneau, tél : 552-J, Disraéli.

J. A. COTE & FILS
INC.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Ste-Agathe
Black Lake Tél.: 423-4807
JEAN COTE bureau et résidence à 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau : 112, rue St-Désiré, Black Lake
TEL. 423-5083

ATTENTION ATTENTION
Un service d'autobus quotidien est maintenant en opération
Quittant le terminus d'autobus de Thetford Mines
A 8.15 A.M.
pour
Old Orchard Beach — St-Johnsbury
Hampton Beach — Newport
Portland — Burlington
Boston — Hartford
New York — Springfield
Et autres endroits de la Nouvelle Angleterre
VOYAGEZ TOUJOURS
QUEBEC CENTRAL
Pour plus d'informations signalez FE 5-5120



'O qu'y fait bon se la couler douce !'
La pêche . . . au pays du Québec! A la mouche ou au vers . . . sur le lac ou dans la rivière, la pêche . . . détente par excellence, où il fait bon se la couler douce, tout en savourant une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.
buvez O'Keefe... la bière Douce!

Cette semaine dans la ligue Provinciale

4 VICTOIRES EN 5 JOUTES

par Léo Jacques

Couture remporte sa première victoire et Vachon cogne un coup de quatre buts.
Claude Meilleur retire dix frappeurs au bâton et s'assure la victoire.
Les Indiens ont besoin de treize manches pour venir à bout des Mineurs.
Dumas se signale contre les Athlétiques et Meilleur remporte sa deuxième victoire.
Drolet et Lefebvre limitent les Indiens à deux maigres coups sûrs.

Mineurs : 3, Athlétiques : 1

Pierre Couture a enfin réussi à remporter sa première victoire de la saison en limitant les Athlétiques de Québec à cinq c.s., mardi dernier à Thetford. Il a par ailleurs retiré cinq hommes au bâton et accordé 3 buts sur balles. Son opposant le jeune Maurice St-Hilaire, a accordé sept c.s., il a retiré six hommes sur des prises et a donné des passes gratuites a deux joueurs.

Ce fut une joute extrêmement intéressante où les Mineurs n'ont commis aucune erreur. Les deux équipes ont offert du très beau jeu, du jeu rapide et serré.

Dans le camp des Mineurs, Claude Vachon s'est particulièrement signalé à l'offensive aussi bien qu'à la *défensive, car en plus de réussir* des attrappés spectaculaires au champ gauche, il a cogné un dur coup de circuit très contesté sur la ligne du champ droit à environ 350 pieds du marbre. Gilles Gingras se trouvait alors sur les buts. Ce circuit qui survint à la sixième manche, fut suffisant pour assurer la victoire aux Mineurs. Vachon frappa également un simple. Les autres c.s. appartiennent à Fillion, 2 en 3 dont un double, à Gingras, 2 en 3, et à Poirier, 1 en 2. Pour les Athlétiques, Bédard, Racette, Gagné et St-Hilaire ont frappé des simples tandis que Renaud y allait d'un double.

Vachon, avec deux points produits, Couture qui a remporté une belle victoire et Gaston Fillion qui a fait produire le premier point de la joute, se sont mérités les étoiles de la joute.

ATHLETIQUES 000 000 010 — 1 5 2
MINEURS 000 102 00x — 3 7 0
M. St-Hilaire et G. Bédard; Couture et Poirier.

Mineurs : 4, Indiens : 1

Dans une partie qui avait été interrompue à cause de la pluie le 16 juin dernier et que les Indiens et les Mineurs ont terminée mercredi soir, le club local l'a emporté par le compte de 4 à 1.

Dès leur première apparition au bâton, les Mineurs ont combiné 4 c.s. et une erreur au premier but pour marquer 3 points. Avec deux hommes retirés, Cloutier puis Meilleur et Poirier y sont allés de chacun un simple pour faire produire un point, Gingras fut sauf au premier sur une erreur, Mercier frappa un autre simple et Fillion fut frappé par un lancer. Vachon frappa alors un roulant aux mains du premier but pour mettre fin à la manche avec trois hommes sur *les sentiers. Résultat: 3 points* dont un sur une erreur de Burke au premier but et 4 c.s. aux dépens du lanceur perdant Lee Nicholas dans cette septième manche.

Claude Meilleur qui n'a accordé 8 c.s. et un seul but sur balles, tout en retirant 10 hommes au bâton, fut crédité de la victoire, tandis que Lee Nicholas qui a accordé 9 c.s. encaissa la défaite.

Gaston Fillion fut le meilleur frappeur des deux équipes avec deux coups sûrs à son crédit. Les étoiles furent décernées à Aurèle Poirier qui a fait produire le point vainqueur, à Claude Meilleur, et à Gaston Fillion.

INDIENS 100 009 000 — 1 8 2
MINEURS 001 000 30x — 4 9 3
Meilleur et Dumas, Poirier (7); Nicholas et Moreau.

Indiens : 7, Mineurs : 2

La deuxième partie double de mercredi soir dernier à Thetford, a donné lieu à la partie la plus sensationnelle et la plus décevante à la fois de la saison. Cette partie qui s'est terminée à 1 heures a.m., nous a donné l'occasion d'assister à toutes sortes d'exploits défensifs en particulier par les joueurs des Mineurs.

En douze manches de jeux, aucune des deux équipes en présence, soit les Indiens et les Mineurs, n'ont réussi à marquer un seul point. Tous les joueurs des Mineurs ont excellé à la défensive, mentionnons entre autres Gervais Mercier et Michel Cloutier qui ont épaté l'assistance, l'un au troisième but et l'autre au premier.

Ernie Drolet, qui a été relevé à la dernière manche n'a accordé que 7 c.s. dont trois à la treizième et 3 b.b. Jean-Claude Boisvert est celui qui a terminé la partie au monticule et il a retiré les trois frappeurs à lui faire face dans l'ordre. Nicholas qui a lancé en tout 15 manches dans cette soirée, a accordé 11 c.s. aux Mineurs et un seul b.b., mais il a réussi 9 retraits sur des prises.

Mais après avoir assisté à du baseball de grande classe pendant 12 manches, ce fut la débandade générale à la treizième. Les Indiens marquèrent alors 7 points grâce à trois buts sur balles, et trois coups sûrs en plus d'une erreur. Les Mineurs tentèrent alors un ralliement, ce qui n'était pas chose facile, et ils réussirent à marquer 2 points grâce à des c.s. de Mercier, Fillion et Vachon, et à un ballon sacrifice de Gosselin.

Pour le club local, Aurèle Poirier a été la grande vedette avec 4 c.s. en 5, tandis que Mercier frappait 3 en 6, Vachon 2 en 6, Fillion, Gingras et Poulin 1 en 5. Pour les Indiens, Nicholas y allait de 2 c.s. en 4 apparitions pour aider sa propre cause, et Tremblay frappait 2 fois en 5, Lapointe 1 en 4, Crépeault et Thivierge 1 en 6.

INDIENS
000 000 000 000 7 — 7 7 0
MINEURS
000 000 000 000 2 — 2 11 2
Nicholas et Moreau; Drolet, Boisvert (13) et Poirier.

"SPORTS" en coulisses



Par: Léo Jacques

Par Léo Jacques

Une JOUTE D'ETOILES et une SERIE ELIMINATOIRE

Il existe présentement dans nos régions, trois ligues de baseball senior de calibre à peu près identique: la ligue Provinciale de baseball (la nôtre), la ligue Provinciale de baseball (les Cantons de l'Est), et la ligue du Saguenay. Les membres de chacune de ces ligues croient généralement que la ligue à laquelle ils appartiennent est la plus forte.

Il serait donc extrêmement intéressant de voir les équipes championnes de chacun de ces circuits opposées l'une à l'autre à la fin de la saison. Ce serait là, à mon avis un excellent moyen d'éveiller l'intérêt des amateurs en créant une certaine émulation entre les villes représentées dans ces ligues, émulation qui ne pourrait être que bénéfique à la cause du baseball.

On remarque généralement dans tous ces circuits que l'intérêt des amateurs a plutôt tendance à décroître qu'à croître. Il faut donc, il me semble, chercher à rallier les sportifs à la cause du baseball mineur. Peut-être les amateurs sont-ils trop gâtés par le calibre de baseball que nous voyons à la télévision? Personnellement je crois que beaucoup de personnes qui boudent le baseball qui se joue chez-nous seraient surprises de voir la qualité du jeu qui nous est présenté, l'habileté et la maîtrise des joueurs qui évoluent dans la ligue Provinciale.

Certaines personnes, par exemple, croient qu'il n'y a que ce qui vient de l'extérieur qui est bon et bien fait. Ces personnes seraient peut-être intéressées à voir évoluer des équipes ou des joueurs venant d'autres villes. Après avoir constaté que notre ligue se compare avantageusement à n'importe quelle autre, ces personnes pourraient devenir des spectateurs assidus aux joutes des Mineurs.

Voilà pourquoi je propose que deux ou trois parties hors-concours avec des équipes d'autres ligues soient organisées chaque année avant le début de la saison; qu'une partie mettant aux prises les étoiles des deux circuits provinciaux, par exemple, ait lieu tous les ans au début de juillet dans l'une des villes des circuits impliqués; qu'une série finale ait lieu entre les clubs champions de ces circuits comme cela se fait dans le baseball majeur.

A tout évenement, je crois que ça vaut la peine d'essayer. Il faut faire quelque chose pour soulever l'intérêt des amateurs, il faut chercher un moyen. Je souhaite qu'il ne soit pas nécessaire de faire appel à l'appétit du gain (comme faire le tirage d'une auto comme prix de présence) pour attirer les foules. Il me semble que ce sport a suffisamment d'attraits par lui-même pour qu'on ne soit pas obligé de se servir de moyens détournés.

Le baseball, comme tout sport, a besoin de support pour exister. Il faut le lui accorder . . .

UN PEU DE TOUT

On parle beaucoup de Liston et de Cassius Clay ces temps-ci. N'oublions pas que Patterson est encore entre les deux et qu'il n'a pas dit son dernier mot . . . Tous les joueurs des Mineurs sans exception ont connu ces jours derniers au moins chacun une partie exceptionnelle soit à la défensive, soit à l'offensive . . . La série de parties consécutives avec au moins un coup sûr pour Gaston Fillion s'est malheureusement arrêtée à 18: il a connu une vraie mauvaise partie dimanche. C'est un magnifique record tout de même . . . Gilles Gingras est enfin sorti de sa léthargie au bâton. Il n'avait pas frappé une seule fois en lieu sûr en cinq parties d'affilée, après avoir commencé la saison d'excellente façon. Dans les quatre dernières parties, il frappe pour .500 . . . A bientôt, j'espère . . .

Amplificateur: set de tambours: trompette: enrégistreuse: Acc.: cordes: Guitare: banjo: violon: Maraccas: saxophone:

CENTRE SPORT MUSIQUE
Jos Lamontagne, prop.
205, NOTRE DAME SUD FE 8-1450 THETFORD MINES

VENTE ET ECHANGE: Vous recevrez toujours un bon prix en échange, avec conditions de paiement faciles.
Orchestres et clubs jouissent d'escomptes spéciaux.

SPORTS
fusils et carabines, accessoires de pêche et de sports d'été et d'hiver.

Accessoires électriques
MAGNIFIQUE CHOIX DE CADEAUX DE TOUS GENRES.

Tourne-disque: stéréo:: accordéon orgue électronique: radio:

MASONRY
RÉAL DULAC
Votre Agent de Maçonnerie
689 Marcoux
C. P. 2, Thetford Mines, P. Q.
FE 5-9570

Mineurs : 7, Athlétiques : 4

Les Mineurs ont remporté leur cinquième victoire en six parties, jeudi soir dernier à Québec, aux dépens des Athlétiques de cette ville. C'était la cinquième victoire des Mineurs aux dépens des Athlétiques contre seulement deux défaites.

Claude Meilleur a ainsi remporté sa deuxième victoire de la saison en deux jours. Il a accordé 9 c.s., a retiré 5 hommes au bâton et a donné 5 b.b. Quant à Marcel Sanschagrin qui lançait sa quatrième partie contre les Mineurs, il a été débité de sa troisième défaite, en accordant 10 c.s., 7 b.b. et il a retiré 4 hommes sur des prises.

Les Mineurs ont marqué 3 points dès la manche initiale et leur victoire ne fut jamais en doute par la suite. Marcel Dumas, qui ne cesse de s'améliorer tant à la défensive qu'a l'offensive, a joué une partie de toute beauté. Défensivement il s'est signalé à l'attention de tous les spectateurs avec des jeux très bien réussis derrière le marbre. Il a également frappé deux c.s. dont un double en 4 apparitions pour faire produire 3 points. Les autres frappeurs des Mineurs ont été Marcel Poulin avec 2 en 3, Gilles Gingras 2 en 4, Gaston Fillion 2 en 5, Edgar Gosselin 1 en 3, et Claude Meilleur 1 en 4.

Pour les Athlétiques, Racette et Renaud se sont vus décerner les deuxième et troisième étoiles, le premier ayant joué une très belle partie, frappant 3 c.s. dont un double, mais quand au second, on est en droit de se demander ce qu'il fait parmi les trois étoiles. Des gars comme Gosselin, Gingras, Fillion et Poulin aurait mérité bien davantage cette troisième étoile. Gosselin entre autres a 1 c.s. en 3, faisant produire 2 points, en comptant lui-même 3, dont un en volant le marbre. Renaud frappa 2 c.s. en 5 apparitions.

Les autres c.s. des Athlétiques appartiennent à Leclair et Hébert, 1 en 4, et Rouillard, 2 en 4, dont un double. Quand à Marcel Dumas il méritait amplement la première étoile.

MINEURS 301 000 300 — 7 10 1
ATHLETIQUES
100 101 100 — 4 9 3
Meilleur et Dumas; Sanschagrin et Bédard.

Mineurs : 3, Indiens : 2

Encore une fois, les Mineurs ont eu le meilleur sur les Indiens dimanche après-midi, en les battant au compte de 3 à 2.

Le nouveau venu dans l'uniforme des Mineurs, Gaston Lefebvre, a lancé pour la première fois et il a remporté la victoire. Bien qu'il n'ait accordé qu'un seul c.s. et 5 b.b. en 7 manches de jeu, tout en réussissant 6 retraits au bâton, il demanda à être relevé et c'est Ernie Drolet qui vint lancer les deux dernières manches, n'accordant qu'un seul c.s. Pierre Deslauriers qui a lancé toute la partie pour les Indiens, a alloué 9 c.s. aux Mineurs et il a retiré 6 hommes sur des prises.

Gilles Gingras, qui a commencé à frapper depuis 2 ou 3 parties, a certes été la grande vedette de la partie, avec trois c.s. en quatre apparitions, faisant produire un point, en comptant lui-même un et volant deux buts. Pour sa part, Lefebvre a aidé sa propre cause en frappant 2 fois en lieu sûr. Les autres joueurs qui ont brillé à l'offensive sont Claude Vachon qui a fait produire 2 points avec un très dur coup au champ droit, Marcel Poulin 2 c.s., Gervais Mercier 1 c.s. Michel Cloutier qui n'est pas trop chanceux au bâton, a cependant excellé sur la défensive.

Jean-Guy Moreau a été le meilleur des siens avec 2 c.s., les deux seuls de son équipe, mais il n'a fait produire aucun point, car les deux points des Indiens ont été réussi grâce à deux balles passées au receveur.

Voilà pourquoi le marqueur officiel a accordé les trois étoiles de la joute à Gilles Gingras, Gaston Lefebvre, et Claude Vachon. Ce dernier a été préféré à Moreau pour la bonne raison qu'il a fait produire deux points très importants avec un coup sûr, c'est le cas de le dire, en temps opportun.

INDIENS 100 000 100 — 2 2 2
MINEURS 200 010 00x — 3 9 1
Deslauriers et Moreau, Lefebvre, Drolet (8) et Dumas. L.G. Lefebvre (1-0), L.P. Deslauriers (2-1).

LA COMMISSION SCOLAIRE APPUIERA-T-ELLE ?

La Commission Scolaire de Thetford Mines prendra sa décision finale ces jours-ci, en ce qui concerne la nouvelle demande d'un octroi de l'ordre de $40,000. payable en cinq ans, pour aider à la construction du Centre Civique dont les travaux sont sensés commencer vers le 10 septembre prochain.

A la dernière assemblée des commissaires, une importante délégation de membres de la commission du Centre Civique et d'hommes d'affaires, étaient présents pour appuyer cette demande. M. Lionel Piuze, président du comité des dons spéciaux de la souscription populaire, se fit le porte-parole du groupe. Ce dernier fit remarquer aux commissaires, que le montant demandé équivaut à un demi de un pour cent du budget annuel, reparti sur cinq ans, pour la cause de l'aréna.

Aucune décision immédiate ne fut prise, les commissaires Lécuyer et Roy étant pas présents à cette rencontre. La population attend certes avec anxiété, la réponse que donnera la Commission Scolaire à ce brûlant sujet d'actualité. Nous devrions être renseigné, à l'issue d'une prochaine assemblée de la C.S.

La grande bretagne y sera

Pour la deuxième année consécutive, une équipe d'athlètes anglais nous rendra visite lors du 10ème Tour du St-Laurent.

L'an dernier, le Directeur Technique de l'Equipe Anglaise, Kenneth Matthews, nous confia qu'il avait été très touché du chaleureux accueil des gens de la Province de Québec. Dans son pays, nous faisait il remarquer, nous ne sommes pas habitués aux diverses manifestations qui précèdent le départ d'une compétition sportive. Il a en outre apprécié la gigantesque parade qui eut lieu dans les rues de la vieille capitale, la veille du départ.

L'an dernier, l'Angleterre n'avait pas réussi à se classer dans cette compétition, et Stan Brittain, le grand favori de l'époque, ne se classa que 11e au classement général après les 13 étapes du "Tour 1962". Au classement par équipe les anglais se classèrent au 6ème rang, après la SUISSE au 5ème rang et le CANADA en 4ème position.

La nouvelles équipe sera sous la direction d'un autre gérant, Ben FOSTER, et les 4 cyclistes qui seront sous sa direction possèdent un très bon palmarès.

Voici donc la formation de cette équipe telle que confirmée par M. MACDONALD, gérant-général de la British Cycling Association.

WILLIAM BRADLEY :

Natif de Southport, WILLIAM est marié, est âgé de 30 ans, et il est ingénieur pour une compagnie de téléphone.

MEILLEURES PERFORMANCES :

1er au Tour de Grande Bretagne en 59 et 60 — Champion National en 1961 — 1er à la compétition "Vaux Gold Tankard" en 62.

JOHN GEDDES :

John est un coureur de Liverpool, âgé de 27 ans, célibataire.

MEILLEURES PERFORMANCES :

1er à la course de 4 jours à Merseyside — Se classa 30ème lors du 9ème Tour du Saint-Laurent.

WILLIAM HOLMES :

Il est technicien, marié, âgé de 27 ans et son lieu de résidence est Hull.

MEILLEURES PERFORMANCES :

1er au tour de Grande Bretagne en 1961.

JOHN WOODBURN :

Dessinateur, il habite Henley, est célibataire et âgé de 27 ans.

MEILLEURES PERFORMANCES :

1er à L'épreuve de 2 jours "West Country Breweries" en 1962. 1er à la course de la paix-Prague-Varsovie-Berlin. Se classa 21ème au Tour du St-Laurent 1962.

Avec des athlètes dont la moyenne d'âge est relativement jeune, l'équipe se dit confiante et en mesure de terminer le 10ème Tour d'une façon honorable.

Nous souhaitons bonne chance à cette équipe de "GRANDE BRETAGNE".

PRIX D'HONNEUR A LA BRASSERIE DOW

Une brasserie québecoise, la Brasserie Dow du Québec, a mérité le Prix d'Honneur, lors des Olympiades Mondiales de la bière tenues à Cologne, en Allemagne, le 23 mars dernier. La remise officielle de la Médaille d'Honneur et du certificat d'attestation a eu lieu récemment, alors que M. J.-A. Desrochers, président de la Brasserie Dow du Québec, les a reçus des mains du Dr Gerhard Stahlberg, consul-général d'Allemagne à Montréal.

Il y a quelques années, la firme belge 'Monde-Sélection", organisation internationale de brasserie, fondait une Kermesse annuelle de la Bière, laquelle se transforme en Olympiades Mondiales de la Bière.

En 1963, 168 brasseries représentant 16 pays différents ont participé à ces Olympiades.

Chaque brasserie mise en candidature devait présenter 24 bouteilles échantillons de chacun de ses produits: ceux-ci étaient divisés en 3 groupes.

Toutes les bières en lice ont subi trois examens différents, sous la surveillance du notaire Heinz Schmitz, de Mulheim-Ruhr.

D'abord, chaque bière a fait l'objet d'une analyse chimique à l'Institut de Vérification et de Dégustation de l'Industrie des Boissons Fermentées en Hollande. Ensuite, une commission d'experts, composée de membres de l'Industrie de l'Hôtellerie et des Restaurants, a dégusté les différentes sortes de bière. Il va sans dire que les diverses marques n'étaient pas identifiées. Finalement, la présentation de la bouteille et des étiquettes a été évaluée.

M. Josef Kolvenbach, directeur de l'Association des Brasseurs de la région du Bas-Rhin et de Westphalie, a dirigé la Commission chargée des examens et de la dé-

(suite à la page 10)

Antonio Beaudoin, c. r.
AVOCAT
Nouvelle adresse
Voisin de la Banque de Montréal
94 Nord, rue Notre-Dame THETFORD MINES



...la preuve que le Québec a bon goût

Le jury international des Olympiades Mondiales de la Bière a attribué son Prix d'Honneur à la Brasserie Dow du Québec à ses assises tenues à Cologne en 1963. Ce prix—le seul remporté par une brasserie du Québec—confirme le choix d'une clientèle québécoise de plus en plus nombreuse.

Dow la bière couronnée de succès

TOURNOI DE NUIT MOLSON

Par un net de 36 sur un par de 36, le Dr Roger Labrie, capitaine du club de Saint Georges, s'est classé premier au tournoi de nuit qui eut lieu vendredi soir le 5 juillet, sous les lumières du Club de Golf de Ste-Marie.

Mme Madeleine Vachon de St-Joseph se classa première chez les dames avec un score net de 43.

On sait que les tournois de nuit Molson ont lieu tous les vendredis soirs, sous les réflecteurs, au club de Ste-Marie et que tous les golfeurs peuvent y prendre part. On peut s'y entraîner tous les autres soirs; (green fee, $3.00).

En plus de magnifiques prix à gagner offerts par la brasserie Molson, chaque vendredi soir pour les meilleurs scores dans chaque classe sur les neuf premiers trous, tout golfeur peut se classer pour le tournoi éliminatoire final de 18 trous qui aura lieu en septembre et dont les deux premiers prix seront deux voyages aux *Bermudes*; l'un pour classe A, et l'autre pour classes B et C.

ANNEE RECORD DOMINION

Terre-Neuve, Royaume-Uni, Europe

Au cours de la dernière année, Dominion a fait son inauguration dans la province de Terre-Neuve par l'intermédiaire d'une nouvelle compagnie subsidiaire déjà en opération — Ayre's Supermarkets, établie depuis longtemps à St. John's. Dominion compte maintenant des marchés dans les dix provinces canadiennes.

La Compagnie étudie actuellement la possibilité de développer des marchés alimentaires au Royaume-Uni et dans l'Europe Occidentale. Un directeur de la compagnie habite à Londres depuis septembre 1962 et étudie actuellement cette question.

Les quatre "P"

M. McCormack déclarait aux actionnaires que la compagnie détient la plus grande confiance du public et c'est ce qui fait sa plus grande force. Il résuma le succès du Dominion dans les termes suivants: prix équitables, produits de qualité, postes modernes et personnel courtois et serviable.

ETES-VOUS MALHEUREUX?

Il y a différentes raisons d'être malheureux.

Madame Castonguay écrit: "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé, j'ai enfin une vie heureuse.

JE NE SUIS PLUS SOURDE.

Avant celà, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyait la parenté, j'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution de mon problème de surdité, vous l'avez trouvé: La renaissance à la vie d'une femme qui ENTEND de nouveau et qui n'est plus infirme.

Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre, d'écrire aux LABORATOIRES BELTONE, 65 Wellington sud, à Sherbrooke, pour recevoir ce livre précieux GRATUITEMENT, dans un emballage ordinaire."



DOMINION
"the store with the ideas"





Vous aussi pouvez
Diminuer le Coût des Vivres
au DOMINION

Chaque semaine, un nombre grandissant de Canadiennes adoptent DOMINION pour diminuer le coût des vivres. Vous pouvez en profiter vous aussi!

Vous n'économisez pas sur chaque article évidemment, c'est impossible. Mais, vous économisez un sou ici et là et bientôt ce montant fait des dollars qui peuvent vous permettre des achats spéciaux ou l'acquisition de petites fantaisies que toute la famille apprécie.

Des milliers de ménagères ont découvert la différence . . . et vous la constaterez vous-même. Adoptez DOMINION et commencez à diminuer le coût des vivres.

. . . et pensez à ce que vous pouvez faire avec l'argent que vous économisez!

...et pensez au surplus que vous obtiendrez avec l'argent que vous économisez!

C'EST SURTOUT A CAUSE DE LA VIANDE.

PAIN DE VIANDE 'Kam' IDEAL POUR SANDWICHS OU REPAS FROIDS ! BOITE 12 ON. **.45**

SMOKED MEAT "HYGRADE" FORMAT POUR SANDWICH PAQUET DE 2 on. **.27**

COLE SLAW "HYGRADE" Idéal pour repas froids POT 16 on. **.49**

EPICERIE EN VEDETTE !

BREUVAGES "ALLEN'S" Rég. .39 SAVEURS ASSORTIES	3	Btes 48 on.	1.00 SPECIAL
BLE D'INDE EN CREME DE CHOIX "JEANNETTE" Rég. 2/.23		Bte 20 on.	.10 SPECIAL
CONFITURES "AYLMER" Assorties Rég. .25	2	Pots 9 on.	.49 SPECIAL
CARAMEL ASSORTIS "SHIRRIFF"		Sac 8 on.	.29

SOUPES "AYLMER" AUX TOMATES OU LEGUMES **4** BTES 10 on. **.49**

TOUT EST 100% GARANTI AU DOMINION — LIVRAISONS GRATUITES PARTOUT EN VILLE Avec commandes de $3.00

SAUCISSE de PORC PQT 1 lb. **.35**
PURE "HYGRADE" TENDRE : VRAIMENT SAVOUREUSE !

WIENERS HYGRADE PQT 1 lb. **.45**
TENDRES : JUTEUSES : IDEALES POUR CHIEN-CHAUDS !

LAITUE ICEBERG POUR VOS SALADES **2** pour **.15**
FRAICHE, CROUSTILLANTE

TOMATES CLEVELAND lb. **.49**
ROUGES, MURIES A POINT

RADIS ou ECHALOTTES **3** pqts **.15**
AU CHOIX

JAVEX LIQUIDE CRUCHE 64 on. **.43**
JAVELLE CONCENTREE. Rég. .51 SPECIAL

ANANAS TRANCHES **3** BTES 28 on. **.79**
DE CHOIX "PINNACLE"

TOMATES de CHOIX **6** BTES 20 on. **.83**
"OAKLEAF" Rég. 2 pour .33

AU COMPTOIR DU P'TIT GOUTER ! **COKE** RAFRAICHISSANT SEULEMENT **.05**

MARCHANDISES DIVERSES ! **VERRES à COKE** **12** POUR SEULEMENT **.48**

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 20 Juillet 1963
à votre amical Marché DOMINION
Centre d'Achats Thetford-Mines — 200 1ère RUE
DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

ENGLISH NEWS

Edited by Miss DOROTHY DAIGNEAU Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville BETSIE GUY

LE CANADIEN

A regular page of "Le Canadien" respectfully dedicated to the English speaking residents of Thetford Mines and surroundings.

EDITORIAL

Special Philosophy of "Tomorrow"

We face the sunrise. We turn our backs
and forget the past. Our tomorrow
shall not be trampled
by the heavy hoofs of yesterday . . .

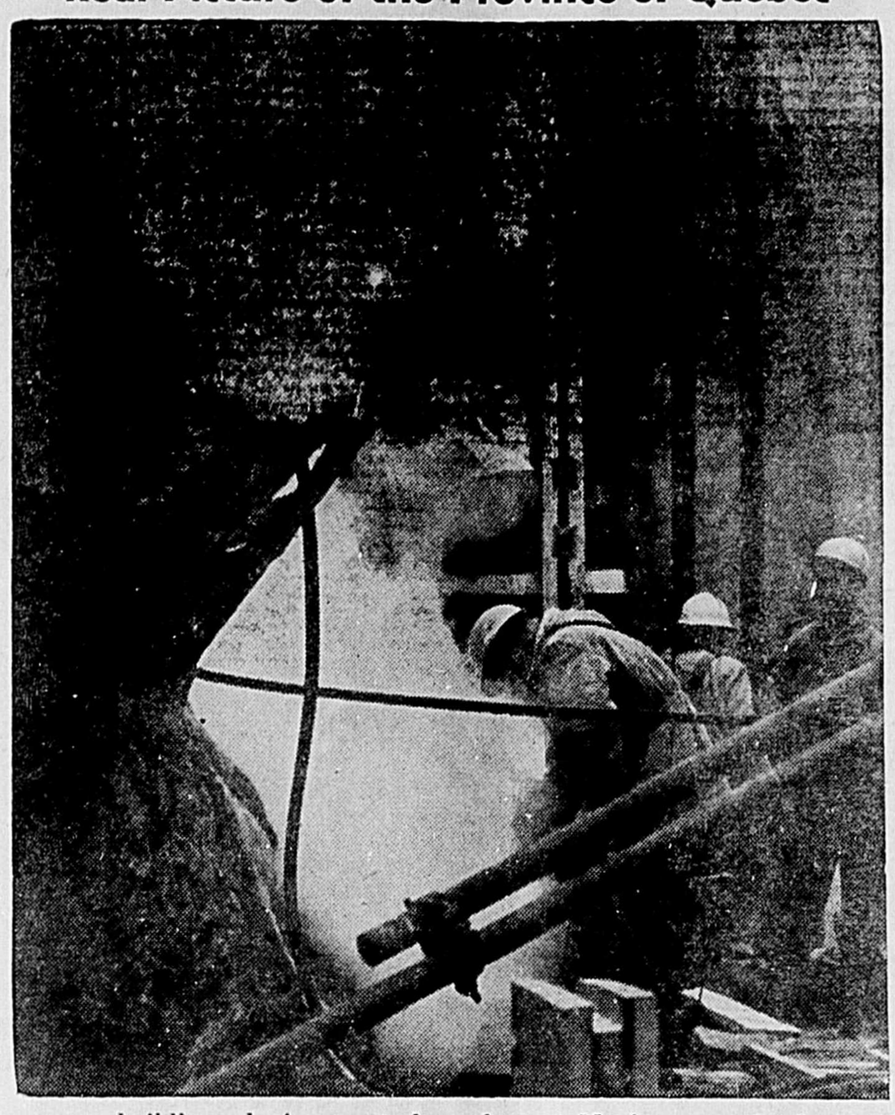
Our dead must bury its dead.
We defy precedent. We prove
the impossible. We are God's answer
to the commonplace.
Unbroken, untamed and unafraid;
we challenge custom, we welcome change.

We abhor the beaten path. Not for us
the cowbell or the curfew. We shun
the smooth highroad strung
with signs of warnings and safety signals.
We dare the dark to reach the dawn.

We abandon the chilly caverns
of caution. If we are missing
you will find our bones
out yonder in the sun with our arms
outstretched toward the great tomorrow.

Poem written by late R.S. Reynolds Sr.

Real Picture of the Province of Quebec



These men are building what's gone to be the biggest barrage of the world, as far as electricity is concerned. This historic adventure of the working world is taking place at Manicouagan, in the province of Quebec, where industry is at it's best presently.

Junior Red Cross News

Summer Camps For Handicapped Juniors

Again this summer Junior Red Cross is ready to help handicapped children to receive special care while attending a summer camp. Speech therapists, physiotherapists, doctors, nurses and dieticians will be there to give treatment and information each day to all who need these services. Following a medical examination and a recommendation that these Juniors can be helped, all financial and other arrangements will be made for them to attend one of the following :—

For Diabetic Campers

The Camp For Diabetic Children will again be held at Camp Carowanis near Ste. Agathe, in the Laurentian Moutains. During two periods, each of three weeks, close to a hundred girls and boys, aged 8-15 years, will be taught to care for themselves. With help from doctors, nurses and dieticians they will give their own tests and treatments and eat the right food. At the same time they will enjoy an outdoor life.

Quebec's Juniors in 1963 are giving $3,000 towards camp care and $1,000 for tests and treatments of young diabetics. Special camp equipment of syringes, needles, trays and other medical supplies, costing $150.00 is also needed.

For Crippled Campers

For seven weeks during July and August the Crippled Children's Camp will again be held at Lake Massawippi, near Ayer's Cliff. For children with a physical and speech handicap there will be a physiotherapist and speech therapists who will give them daily care so as to help them to overcome disability.

For Day Campers With Speech Handicaps

In the Eastern Townships there are children living nearby to the Crippled Children's Camp at Ayer's Cliff who could benefit from frequent visits to a speech therapist. These "out-campers" can have special care too, during the seven summer weeks. It will be much easier to travel to this camp instead of coming to the clinics at The Montreal Children's Hospital.

Safety! Safety! Safety!

Traffic deaths are occurring at the average rate of 9 per day in Canada. Someone is injured every five minutes. The annual toll in property damage each year reaches a higher level.

Many automobile accidents occur at night and on the long weekend trips. With the peak driving season at hand, the All Canada Insurance Federation, representing more than 220 competing Canadian fire, automobile and casualty insurance firms, recommends, these rules for night driving.

1. Do not drive when overtired. Stop for coffee or a short nap.
2. Do not rely on "wake up" pills. Their effects are sometimes unsafe.
3. In general, drive slower than you would during the daytime when visibility is good.
4. Keep a special watch for pedestrians in dark clothing.
5. Always dim your lights when following another car or approaching other cars.
6. Keep well to your own side of the road. Approaching drivers use your lights to help ascertain their own position.
7. Pull well off the highway if you must stop for repairs or other reasons.
8. Always carry a flashlight or flares for use in emergencies.
9. Pump your brakes several time to give a good warning when you are about to stop.
10. Signal all turns.

-INVERNESS-

By Mrs John Dempsey

MISCELLANEOUS SHOWER IS HELD IN INVERNESS

A miscellaneous shower was held at the I.O.O.F. Hall in Inverness in honor of Miss Grace Minnaugh.

Upon arrival the guests of honor was greated by about 70 friends and presented with a corsage of pink carnations by Mrs. Chester Nugent. To the strains of the wedding march, played by Miss Weston Dacres, Mrs. Dufferin Annesley, escorted the bride-to-be, to a chair, gailey decorated in pink and white, with matching umbrella.

Miss Minnaugh was presented with baskets of gailey wrapped gifts by the misses Judy and Bonnie Nugent. Linda Annesley, Heathie and Karen Rothney. The bride-to-be was assisted in unwrapping the gifts by her mother, Mrs. Arthur Minnaugh and her future mother-in-law, Mrs. Cox.

After the gifts had been admired by all the guests, Miss Minnaugh in a few well choosen words thanked every one for their gifts. Then, bingo was played, prizes going to four of the guests.

Refreshments were served by the hostesses, Mrs. Dufferin Annesley, Mrs. Chester Nugent, Mrs. Bruce Rothney and the misses Mildred and Helene Learmonth. The shower cake was topped with a miniature umbrella and flowers, by Mrs. Annesley and decorated by miss Helene Learmonth.

HERE AND THERE . . . . .

Guests of Mr. and Mrs. Arthur Minnaugh, were Rev. K.A. and Mrs. McKillops, of Winnipeg Manitoba, and Mr. and Mrs. Robert Wood, of Howick.

Recent guests of Mr. and Mrs. Hubert Cook, were Mr. and Mrs. Gerry Knox, and Mrs. Craig of Stockham. Mr. Rufus Patterson of Richmond, and Mrs. C. Bennet of Chapham.

Mrs. L. McKinnon of Calefornia is spending some time with her sister Mrs. D. Appleton.

Guests of Mrs. G. Little, were Mr. and Mrs. S. McKee. Week-end guests of Mr. and Mrs. Leslie Henderson were Mr. and Mrs. Kenneth Nugent and Mr. and Mrs. Victor Lowry and daughter, of Lennoxville.

Mrs. Art Brophy, and little son Robin, of Ste-Therese, are spending some time with her parents, Mr. and Mrs. Earl Robinson. Hubert and Gradyon Lunnie, of Waterville are also spending some time at the same home.

Miss Dianne Roarke, of Jatley is spending some time with her grandparents, Mr. and Mrs. J. Dempsey. Mrs. Edith Learmonth of East Angus, was guest of the Dempsey home. Other visitors at the same home were Mr. and Mrs. J.H.Y. Cruickshank.

INVERNESS WOMEN'S INSTITUTE

On july 1st., the monthly meeting of the W.I. was held at the home of Mrs. Westen Dacres, with nine members present.

After the president had opened in the usual way, the secretary and treasurer read their reports, these were approved as read. Ten pounds of cotton had been sent to the Cancer Society. Thirteen stockings were filled ,and sent to the Save the Children Fund.

Mrs. Dempsey reported that the banquet tables had been completed, and had already been used. Final arrangements were completed for catering to a wedding on july 6th. The travelling fund prize donated by the hostess was won by Mrs. Lorne Kelso. At the close of the meeting, delicious refreshments were served by Mrs. Dacres.

Instead of the regular August meeting, tentative were made to visit a bakery.

GOLFING COURTESY SAFER FOR DUFFER OR PRO.

"The rules of golfing etiquette provide the basis for personal conduct from tee to green, but they also help every player avoid the potential accident hazards which are present on all golf courses," according to Doug Ford, one of the most popular professional golfers on the tournament circuit.

Ford, a consistent leader in professional competition for more than a decade, has told the Allstate Insurance Company that a golf ball, traveling at high speeds, can seriously injure or even kill an adult.

With most golf courses so crowded as a result of the great interest in the game today, Ford urges golfers to observe the safety rules which are followed by the pros who spend much of their time on the fairways and greens of courses from coast to coast :

1. Know and obey the rules of golfing etiquette which serve to provide ground rules for the game.
2. Respect your fellow players by allowing plenty of room when playing off the tee. Keep your distance and ask others to do the same when you are driving. Be careful when taking practice swings and remain in posted areas until ready to start play.
3. Never play until the fairway is clear. Allow players ahead to hit second shots or until they are out of driving range before making your shot.
4. Always follow the traditional practice of playing the ball that is farthest from the hole. Remain clear of others who are swinging clubs for fairway shots.
5. Always be alert for wild shots onto your fairway. Consider possible danger areas if your shot goes astray.
6. If you hit into another fairway, use special cuation when retrieving your ball. Yield to persons playing that fairway. Return to your fairway as soon as you have played your shot.
7. Never shoot to a green until the players ahead you have left the putting area. Once your group has "putted out", leave the green as quickly as possible. Players who remain on the green to tally their scores not only are discourteous but also increase their chances of being hit.

"While strict adherence to these basic rules of safety will greatly reduce the chances of your being involved in a tragic golf course accident, every golfer should protect himself against the financial trouble that may result from lawsuits following such accidents," Ford informed the Allstate.

Such protection can be found in personal liability insurance which is available under a separate policy or as part of the popular homeowners type insurance coverage.

Kinnear's Mills

By : Luella Eager

Mrs. Gladys Corkill, Monteith, Ont. was visiting her cousin, Mr. Irwine Maxwell, at the Davidson home. Mr. Gordon Lupin and daughters, Mary, Gail and Wendy of Monteith, Ont. were calling at the same home.

Mr. and Mrs. Lyman Rothney of Lennoxville, Mr. and Mrs. Lindon Gardener and sons Sterling and Dean from Somerville Mass. were week-end guests of their mother, Mrs. Ben Rothney, while here to attend the Cox-Mimnaugh wedding at Inverness, on July the 6th.

Mr. M. Patton and daughter Sandra and her friend Mr. Tim Bathurst from Montreal, spent the week-end here with Mrs. Patton and family. Mr. and Mrs. Ronald McKee, St-Johnsbury, were week-end guests of Mr. and Mrs. Lyman Morrison.

Mrs. Emma Cox, of Sherbrooke is spending a week with her sister Annie Lowry and family. Mr. and Mrs. Vic Lowry and daughter Cheryl of Lennoxville were also week-end guests at the same home.

Mrs. Hugh McEhavy, of St-Johnsburry, was a week-end guest of her cousin, Mrs. A.A. Frizzell. Miss Edith Learmonth, has returned to her home in East Angus after spending a week with her cousins, Mr. and Mrs. Harold Jamieson and with the Dempseys of Inverness. Mrs. Charlotte Jamieson of Pointe Claire is spending a week in town, with Mrs. T.A. Watts.

Mr. and Mrs. Real Lachance from Montreal, and family, were over night guests of Mr. and Mrs. Wendell Marshall. Mr. and Mrs. Alfred Harron, Lennoxville, and Mrs. Jeannie Rothea Leamington, Ont. were week-end guests at Mr. Harron's summer home in town.

Mr. and Mrs. Frank Leecock, Mr. and Mrs. J. Fletcher, Manchester, N.H., Mr. and Mrs. Allan Little, Inverness, were visiting their cousins Mr. and Mrs. W.S. Allan and family.

STATISTICS of the WORKING WORLD

Employment increased and unemployment declined somewhat more than seasonally between March and April. Total employment rose by an estimated 134,000 to 6,097,000 during the month. Unemployment declined by 87,000 over the month to 462,000 in April. The estimated labour force of 6,559,000 in April was 67,000 higher than a year earlier. Employment was 90,000 higher and unemployment was 23,000 lower than in April 1962. The month saw a seasonal expansion of farming activity.

Agriculture accounted for 54,000 or about two-fifths of the March-to-April employment gain. Non-farm employment showed a somewhat larger increase than is customary at this time of the year. Aside from seasonal influences, employment for men has strengthened steadily since the beginning of the year, reflecting an improvement in goods-producing industries. Reduced growth in some of the service-producing industries resulted in fewer new jobs for women.

Employment for men increased by 76,000 over the year, while employment of women was only 14,000 higher. Non-farm employment was up over April 1962 by 107,000, or 2.0 per cent. Industry detail that is available indicates the largest year-to-year gains to be in construction, manufacturing and transportation. In all other non-farm industries, employment was either unchanged or slightly higher than in the previous year. Noteworthy was the lack of growth in government and community services.

Employment in the Prairies Provinces increased more than seasonally during the month. In comparison with last year, four of the five regions showed increases with half of the gain taking place in Ontario. There was little change in employment over the year in the Atlantic region. Unemployment decreased by 87,000 between March and April, a somewhat larger than average decline for this period. The April unemployment estimate of 462,000 was 23,000 lower than a year earlier. All of the reduction was in unemployed men.

Of the total unemployed in April, 403,000 were men; 228,000 were married men. An estimated 78,000, or 17 per cent of the total, were teen-agers, considerably more than their proportion in the labour force.

Enabling Canada's disabled to enter gainful employment through vocational rehabilitation is good not only in terms of humanitarian values but also from an economic point of view, said the Hon. Allan J. MacEachen, Minister of Labour, at the opening of a two-day meeting in Ottawa of the National Advisory Council on the Rehabilitation of Disabled Persons. Mr. MacEachen, welcoming Council members to the meeting, said he had already had the opportunity to review some of the work which had been accomplished in this field and he considered the rehabilitation program deserved the best support it could be given. The Minister pledged his cooperation with the provinces to ensure the success of the work being done to help Canada's disabled.

Brigadier James L. Melville, Chairman of the National Advisory Council, said that since the Council had last met he had been delighted to find that the signing of federal-provincial agreements under the new Vocational Rehabilitation Act had stimulated progress in the rehabilitation program. He was still deeply concerned by the vast number of Canadians still classified as disabled — about 1,245,000 in all parts of Canada. More than three hundred thousand of those who are seriously disabled are of working age — between 16 and 65 — and many of these could be rehabilitated to a useful life. Many more might have been led to more useful and satisfying lives if they could have received rehabilitation services early enough.

Ian Campbell of the Federal Department of Labour ,the National Co-ordinator of Civilian Rehabilitation said that the number of staff employed in the provinces had increased from 70 to 140 since the signing of the Agreements. While this was an important advance the number was not yet nearly sufficient to assure that all of the seriously handicapped could be reached.

WOMAN WHO CAN DRIVE

If you would enjoy working 3 or 4 hours a day calling regularly each month on a group of Studio Girl cosmetic clients on a route to be established in and around Thetford Mines, and are willing to make light deliveries, etc., write STUDIO GIRL COSMETICS, Dept. CW-37,, 840 La-Fleur Ave., Montreal 32. Route will pay up to $5.00 per hour.

ATTENTION ATTENTION

A Daily Bus Service is Now Operated
Leaving Thetford Mines Bus Terminal
At 8.15 A.M.
for

Old Orchard Beach — St-Johnsbury
Hampton Beach — Newport
Portland — Burlington
Boston — Hartford
New York — Springfield

And Other New England Points
ALWAYS TRAVEL
QUEBEC CENTRAL
For further information call FE 5-5120

FEU DANIEL LESSARD

Les obsèques du syndicaliste canadien Daniel Lessard ont eu lieu jeudi matin le 11 juillet en l'église St-Maurice de Thetford. Décédé subitement dimanche soir dernier, M. Lessard laisse dans le deuil, non seulement les membres de sa famille mais aussi une grande quantité d'amis et de personnalités qui l'ont connu dans l'action et qui conservent de lui le souvenir d'un homme sincère, d'un conseiller précieux et entièrement dévoué au bien commun. Le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Jean Marchand, le maire de Thetford Mines, M. Marie-Louis Trépanier, le président de la Fédération nationale des employés de l'industrie minière (CSN) M. Armand Larivée, et le trésorier du Conseil central des syndicats nationaux de Thetford, M. Lionel Dion, ont été les premiers à faire l'éloge de M. Lessard qui, à 44 ans, avait déjà à son crédit plus de vingt ans d'action sociale et syndicale.

Pour sa part, M. Marchand a déclaré :

"Daniel Lessard avait beaucoup d'amis, dans le mouvement syndical d'abord, mais aussi à l'extérieur du syndicalisme. Depuis sept ans il occupait une fonction de premier plan, comme vice-président à la CSN, mais son action syndicale remonte beaucoup plus loin. Dès 1944 il jouait un rôle de premier plan dans la réorganisation de nos syndicats de l'amiante. C'est en bonne partie grâce à sa persévérance et à sa fidélité qu'il a été possible d'améliorer considérablement le sort des mineurs. On me permettra de rappeler ici que le salaire de base dans les mines d'amiante était, à l'époque, de 0.45 l'heure (il se situe aujourd'hui aux environs de $2.).

La vie syndicale est épuisante, et le fait que Daniel Lessard n'ait jamais ménagé ses efforts a certainement contribué à son décès prématuré. J'ajouterai, de conclure le président général de la CSN, que Daniel Lessard constitue un exemple remarquable des possibilités de la formation par l'action. Mineur de métier, notre ami Lessard a su, au cours de sa carrière, acquérir de vastes connaissances qui en faisaient un excellent permanent syndical. Nous le regretterons et nous rendons un hommage fraternel à sa mémoire."

Le maire de la ville de Thetford, M. Marie-Louis Trépanier, exprime ici dans des termes non équivoques la perte que représente le décès de M. Lessard pour la ville de Thetford :

"A titre de maire de la cité de Thetford, je veux me faire l'interprète de toute la population et rendre un crédit d'hommage et de reconnaissance à un de nos plus illustres citoyens disparu subitement dimanche dernier. En effet, c'est avec grand regret et avec une grande émotion que nous avons pris connaissance de la disparition soudaine du président du Conseil central des syndicats nationaux de Thetford Inc., M. Daniel Lessard.

M. Lessard est un fils de Thetford et un homme très dévoué. Il était considéré comme une autorité en questions syndicales, et comme chef syndical jouissait d'une très grande renommée et d'une très grande réputation. M. Lessard était un travailleur inlassable. Il était membre de nombreuses associations civiques, associations de charité et philanthropiques. M. Lessard a rendu d'immenses services à toute la population de Thetford et ses judicieux conseils étaient toujours très appréciés de ceux qui le consultaient, et ceci depuis au-delà de vingt-cinq ans. Par sa grande compétence, ses connaissances et son esprit d'initiative, M. Lessard était un conseiller très écouté et respecté tant dans le monde des travailleurs que dans celui des employeurs. Son travail sans relâche a contribué grandement à améliorer d'une façon très appréciable les conditions économiques des employés de l'industrie minière de notre ville, ainsi que dans plusieurs autres domaines des salariés.

Au nom de toute la population de Thetford, je réitère l'expression de nos plus sincères remerciements pour les nombreux services rendus par notre distingué citoyen, M. Daniel Lessard, et profite de l'occasion pour offrir nos plus sincères sympathies et nos plus profondes condoléances aux membres de la famille Lessard ainsi qu'à ses dévoués collaborateurs.

Marie-Louis Trépanier,
Maire de la Cité
de Thetford Mines".

Monsieur Armand Larivée est aujourd'hui président de la Fédération nationale des employés de l'industrie minière (CSN) dont M. Lessard était le secrétaire-trésorier depuis nombre d'années. A l'époque de la célèbre grève de l'amiante, M. Larivée, alors président du syndicat local des mineurs d'Asbestos, avait été avec M. Daniel Lessard et Rodolphe Hamel l'un des principaux porte-parole des revendications ouvrières. Au lendemain du décès de M. Lessard, Armand Larivée déclarait :

"Nous sommes tous si consternàs par cette mort soudaine qu'il nous est difficile d'exprimer jusqu'à quel point la contribution de Daniel Lessard a été importante dans l'évolution de la vie syndicale des mineurs d'amiante. Qu'il me suffise de dire qu'à titre de secrétaire-trésorier et conseiller technique de la Fédération, il a été à l'origine d'un bon nombre d'initiatives. Je songe, par exemple, à l'institution d'un fonds de défense professionnelle au niveau de notre fédération. Bien sûr, il faudrait aussi relater la participation fort importante qu'il a fournie durant les heures difficiles de la grève de l'amiante. On se souviendra que plusieurs des dirigeants syndicaux avaient alors été arrêtés et accusés de conspiration. Je me rappelle qu'au cours de l'enquête préliminaire de l'un de nos collègues, Daniel Lessard avait dû témoigner une journée entière. Le courage et la sérénité dont il avait fait preuve au cours de ce témoignage ont fait l'admiration de tous. Je puis dire par ailleurs que Daniel Lessard était un négociateur habile et respecté. Il était peu loquace, mais très souvent il nous surprenait en proposant des solutions auxquelles nous n'avions pas songé".

Au moment de son décès, M. Daniel Lessard était aussi le président du Conseil central des syndicats nationaux de Thetford. Le trésorier de cet organisme, M. Lionel Dion, a déclaré à un journaliste qui l'interviewait sur les mérites de son collègue disparu :

"C'était pour moi un conseiller et un ami, je le connaissais et je travaillais avec lui depuis 1947. J'ai pu noter qu'en toute circonstance Daniel Lessard gardait son calme. En toute circonstance aussi il était d'une grande franchise, c'est ça qui faisait sa force."

AU VOLANT MANGEZ PEU... MAIS SOUVENT!

Ce serait une erreur d'avaler un gros repas avant de prendre la route. Une digestion difficile ralentit les réflexes nerveux et vous risquez de vous endormir au volant ou, simplement, d'être pris de somnolence. Si vous conduisez toute une journée, par exemple, "Prudentia" conseille de manger peu à la fois mais fréquemment, car il n'est pas bon non plus de conduire l'estomac vide, un jeûne de plusieurs heures produisant un abaissement du taux de sucre dans le sang, celui-ci pouvant conduire à l'évanouissement.

DIABETIQUES AU VOLANT

On a enregistré de nombreux exemples de diabétiques qui ont été brusquement victimes, en conduisant leur automobile, du troubles dus à une hypo-glycémie, c'est-à-dire à un manque de sucre. "Prudentia" conseille à ces malades d'emporter avec eux du sucre ou du pain qui leur fourniront les hydrates de carbonne dont leur organisme a besoin pour retrouver instantanément son équilibre. Les diabétiques, comme d'ailleurs les cardiaques, feront acte de sagesse en emmenant avec eux une personne qui sera prête à intervenir en cas de besoin.

PLACEMENT POUR

REVENU MENSUEL

IMMEDIAT ET CONTINU

Un fonds mutuel déclare qu'un placement de $30,000, en 1950 a augmenté jusqu'à $56,000. en 1962, tout en payant un revenu mensuel de $200.00, soit $28,000. durant cette période.

Un autre fonds soutient que $25,000. investis en 1950 tout en accordant une ristourne mensuelle de $250.00, ou $36,000., valait encore $41,000. en 1962.

Toutes les sommes retirées étaient exemptes d'impôt. Ceci illustre bien les résultats produits par une gestion professionnelle dans les placements.

S'il vous est impossible de placer un gros montant vous pouvez accumuler un capital par dépôts mensuels ou périodiques. Vous pouvez également retirer votre argent ou votre profit en aucun temps.

Pour plus d'informations sur les fonds Mutuels, sans aucune obligation de votre part, composez FE 5-5824 ou mallez ce coupon.

MAURICE ROY

465 O'Meara, Thetford Mines Tél.: FE 5-5824

Représentant CLICHE & ASSOCIES

S.V.P. me faire parvenir tous les renseignements sur les Fonds mutuels.

[] Accumulation du capital [] Fonds mutuel de revenu [] Obligations - Gouvernement - Municipalités, [] Valeurs en bourse.

NOM .....

ADRESSE TEL.:

CENTRE MEDICAL

SPECIALITES

Nez - George - Oreilles : Dr LIVIU ANDREIU FE 8-1121

Chirurgie générale : Dr RICHARD LAMBERT : FE 8-1277

Pédiatrie — maladies des enfants : Dr PAUL DUBREUIL FE 5-6638

Dr BERTRAND GIGUERE FE 8-1444

Médecine interne, coeur, tube digestif, glandes

Heures de Bureau: tous les jours: 2 à 4 p.m. Excepté jeudi lundi mercredi et vendredi de 7 à 9 p.m.

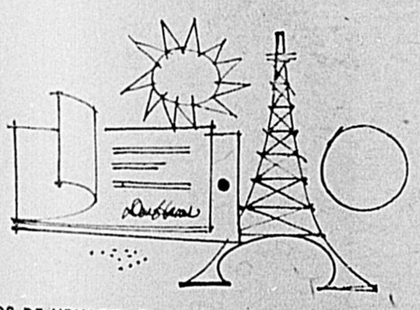
238, Notre-Dame Sud Thetford Mines

Tirez-vous tout le parti possible de ces services bancaires ?

Votre succursale de la Banque de Commerce Canadienne Impériale vous offre un choix complet de services bancaires. En voici quelques-uns:



PROGRAMME D'ÉPARGNE AUTOMATIQUE: Vous nous permettez de déposer, à intervalles réguliers, une somme déterminée à un compte d'épargne spécial. Ainsi, économies et intérêt augmentent automatiquement.



FONDS DE VOYAGE: Pour tous vos voyages au pays ou à l'étranger, votre argent sera en sécurité sous forme de chèques de voyage. Toutes les succursales de la Banque de Commerce en vendent.



SERVICE BANCAIRE PAR LA POSTE: Il fait de la boîte aux lettres la plus proche de chez vous une succursale de la Banque de Commerce. Très utile pour les personnes qui ne peuvent facilement aller à la banque.

Voilà quelques-uns des services que vous offre la Banque de Commerce. Pour vous renseigner plus en détail, adressez-vous à notre plus proche succursale. "La Banque qui bâtit l'avenir" simplifiera toutes vos opérations bancaires.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Plus de 1260 succursales à votre service

LA BANQUE QUI BÂTIT L'AVENIR

de la vaisselle étincelante, sans la corvée du lavage, grâce à



LA LAVEUSE DE VAISSELLE ÉLECTRIQUE

Toutes les femmes rêvent de posséder une laveuse de vaisselle électrique.

Quelle joie de laisser à l'électricité la tâche de faire briller la vaisselle après chaque repas! Quelle économie de travail et de temps! Pensez à tout ce dont vous aurez *enfin* le temps de faire!

Allez examiner, aujourd'hui même, les plus récents modèles de laveuses de vaisselle électriques chez votre marchand d'appareils électro-ménagers. Choix de modèles mobiles ou encastrés.

LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE SHAWINIGAN

AU SERVICE DE QUEBEC

MERCURY LINCOLN Meteor

Fillion Automobile Enr.

P. E. FILLION Prop.

Dépositaire Mercury Lincoln Meteor
Camion Mercury

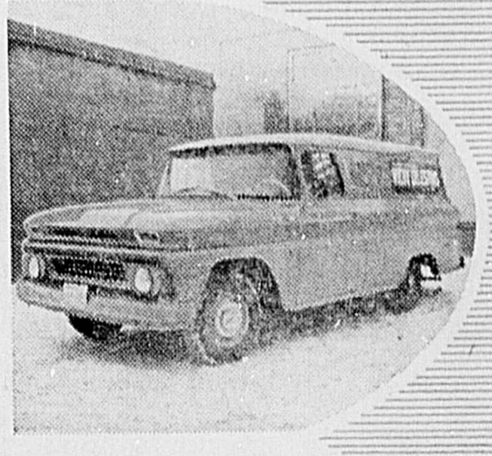
Garage Chemin Robertson

Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES Qué.

"maximum performance for minimum cost"

"From past experience with other makes, we have found that Chevrolet Trucks cost less to operate and maintain. Our 5 Chevrolet Panel Trucks are doing an excellent job—giving us maximum performance for minimum cost."

Chas. L. Guay, Manager,
Sorex Inc., 173 3rd Avenue,
Quebec 3, Quebec.



CHEVROLET OWNERS KNOW

THE VALUE OF CHEVROLET'S DEPENDABILITY



"wouldn't have anything but Chevrolet"

"We really appreciate the dependability of our two Chevrolet Trucks. Our '61 C-60 just goes and goes and the ride and power of our '63 Chevrolet Pickups are great. We wouldn't have anything but Chevrolet."

John Braun, President,
John Braun & Son, Building Contractor,
18 Agar Drive, St. Catharines,
Ontario.



"Chevrolet gives us the dependability we need"

"We do general haulage and contract delivery and need reliable trucks. We have had other trucks, but Chevrolet gives us the dependability we need. That is why we buy only Chevrolet."

Marcel Martin, President,
Marcel Martin Transport Ltd.,
8398 St. Michel Blvd.,
St. Michel, Quebec.

"Chevrolet trucks are the best"

"My business includes general delivery and long distance moving. Years of experience have proved to me that for all-round performance, dependability and economical operation, Chevrolet Trucks are the best."

W. A. Hunter, President,
W. A. Hunter Moving & Storage,
10th Street East,
Hanover, Ontario.



CHEVROLET TRUCKS

WORK HARDER—LAST LONGER—COST LESS! WORK PROVED

A GENERAL MOTORS VALUE

Be sure to see Bonanza on the CBC-TV network each Sunday. Check your local listing for channel and time. CT-1563C

LABONTE AUTOMOBILES INC.

CHEMIN ROBERTSON TEL.: FE 5-9182 THETFORD MINES

23ème FESTIVAL de la FEDERATION des FANFARES

Warwick assiégé par 700 musiciens.
La Philharmonique de Thetford invitée d'honneur.

La coquette ville de Warwick sera prise d'assaut par 700 musiciens et 15,000 visiteurs sont attendus à Warwick en fin de semaine à l'occasion du 23ème festival de la Fédération des Fanfares Amateurs de la Province de Québec, assisses qui souligneront le 25ème anniversaire de constitution légale de la Fédération des fanfares dont le Cercle Musical de Warwick est une des fanfares pionnières de cette organisation musicale.

Le festival sera officiellement inauguré samedi soir le 13 juillet à l'Hôtel de Ville de Warwick par Son Honneur le Maire, qui présentera les clefs de la Ville au président de la Fédération M. Harry Tinker de Sherbrooke et la signature du livre d'or de la ville de Warwick par les officiels.

Une parade dans les rues de la ville figure également au programme ainsi qu'un concert d'ouverture donné par l'Harmonie de Coaticook au parc des terrains de jeux.

Ces assisses préparées depuis longue date et dont la réalisation s'avère déjà une réussite remarquable seront sous la présidence de M. Harry Tinker de Sherbrooke président de la Fédération des Fanfares. Il sera entouré de MM. Adrien Gagnon de Black Lake et Julien Clément de Waterloo, vices-présidents, Alphonse Roy de Thetford Mines, secrétaire général, Jean Carrier de Thetford Mines publiciste de La Fédération et Blondin Plourde de Warwick, président du comité d'organisation locale.

Les fanfares membres de la Fédération figureront aux manifestations de dimanche le 14 juillet qui débutera par une messe en plein air à la Grotte Fatima située dans la cour du couvent.

Au cours de l'après-midi un programme de parade et de musique sera exécuté dans les rues de la ville et au terrain de jeux dont assisteront un grand nombre d'invités de marque.

Les festivités se termineront par un concert de fanfare donné par La Philharmonique de Thetford au kiosque du terrain de jeux.

JEAN CARON

ATTENTION! DANGER

En vue de protéger le grand public contre les dangers réels et très grands que risqueront les observateurs de l'éclipse du soleil, prévue pour le 20 juillet le Collège des optométristes du Québec émettait récemment, un communiqué préventif des effets néfastes qui peuvent découler de cet événement, du côté visuel et les moyens de les éviter.

L'éclipse en cause sera totale dans une bande de 60 milles. Parmi les localités de la province de Québec situées dans cette zone le ministère des Mines et des Relevés technique mentionne : Seneterre, Grand'Mère, Shawinigan, Trois-Rivières, Cap-de-la-Maleleine, Thetford-Mines, Asbestos et Mégantic.

Cette éclipe durera environ une minute et cinq secondes dans le Québec et pourra être observée vers 4 h. 39 et 25 secondes.

Le Collège des optométristes rappelle à cette occasion que lors de l'éclipse du 8 avril 1959. 170 personnes en Australie ont subi des dommages permanents à la vue. En 1960, aux Etats-Unis, 21 individus furent frappés de cécité totale. Dans le plupart des cas il s'agissait des enfants mal renseignés.

Le Collège note qu'il a y cependant certains moyens de regarder une éclipse sans danger. Le meilleur est le film photographique. Il s'agit de prendre un film neuf pour photographier en blanc et noir; le dérouler complètement à la lumière; le rouler et le faire développer de la façon ordinaire: couper des morceaux de film permettant de couvrir les deux yeux; regarder l'éclipse à travers un de ces morceaux de film développé.

Les optométristes ajoutent que les lunettes de soleil ne protègent pas suffisamment, que le morceau de vitre noircie à la fumée est aussi dangereux et que l'usage d'instruments télescopiques est très dangereux.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Il parait de plus en plus évident, que nos nerfs, nos os et notre sang obéissent à des rythmes étranges, analogues à ceux des marées et dont l'origine est extérieure à notre planète. Il est, par exemple, tout à fait possible, suivant un processus encore mystérieux, que les champs magnétiques terrestres puissent influer sur le comportement humain.

Le grand peintre Auguste Renoir faillit un jour, alors qu'il peignait tranquillement sur les bords de la Seine, être fusillé comme espion par la Garde nationale française. Le voyant couvrir sa toile de signes mystérieux, un garde s'imagina qu'il traçait un plan destiné à guider les forces allemandes durant la guerre de 1870. Il fut sauvé au dernier moment du peloton d'exécution . . . par un journaliste républicain qu'il avait lui-même aidé à échapper à la police sous le second Empire.

Petites entreprises familiales jusqu'à il y a une dizaine d'années, les motels sont devenus des palaces, dont plusieurs ont plus de cent chambres et où l'on trouve tout le confort et le luxe modernes Et leur nombre a augmenté : fin 1962, note Sélection du Reader's Digest, on comptait au Canada environ 4,800 motels et motor hotels, soit 1,250 de plus qu'en 1958. Les prix aussi ont augmenté.

Loin d'être infaillibles, les calculatrices électroniques se montrent souvent nerveuses, fantasques, indécises au point d'en faire des "dépressions". L'une d'elles, s'acharna frénétiquement pendant toute une nuit à résoudre un problème impossible : diviser un nombre par zéro. A l'aube, elle poussa des grognements de fureur, ses lampes grillèrent, ses fusibles sautèrent et elle tomba, pour ainsi dire, dans le coma.

DU NOUVEAU A THETFORD MINES

Service de Prêts Hypothécaires

Nous prêtons de $1600.00 à $200,000.00

- Pour construire ou améliorer votre propriété
- Pour l'achat de machinerie et d'équipement
- Pour posséder plus de capital
- Pour consolider vos dettes

Nous prêtons en 1ère ou 2e hypothèque
Amortissement de 5 à 20 ans
Aucun frais d'inspection ou de dépôt
Service rapide et confidentiel

MS **Mortgage Service & Investment Co. Inc.**

358 St-Laurent Thetford Mines FE 8-1203

SUCCURSALES: MONTREAL, HULL, GRANBY, SHERBROOKE, CHICOUTIMI, JOLIETTE, THETFORD.

VERRES de CONTACTS
pour rendez-vous:
Dr Gilles Turcotte, O.D.
69, Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-2255
Thetford Mines.

IMPORTANT

1—Appareils auditifs sur prescription.
2—Service sur toutes marques d'appareils.
3—Batteries pour tous genres d'appareils.
4—Réparations garanties pour trois mois sur toutes marques d'appareils.
5—Ces avantages à deux pas de chez-vous.
De plus en plus de gens en profitent: pourquoi pas vous ?

LE SEUL BUREAU D'APPAREILS AUDITIFS DANS LE COMTE DE MEGANTIC

OTICON DE THETFORD

426 Roberge, FE 5-6422, Thetford Mines



SALON ANNE-MARIE

Prop.: Mme A.M. Boucher
25 rue St-Joseph O. FE 5-6515 Thetford Mines

CAPILLICULTEUR AGREE DE LA BIOCHIMIE ESTHETIQUE DE PARIS
TRAITEMENT SOINS ET ENTRETIEN DU CHEVEU

4 COIFFEUSES
A VOTRE SERVICE

Avec ou sans appointement.

"FAITES CONFIANCE A LA COMPETENCE"

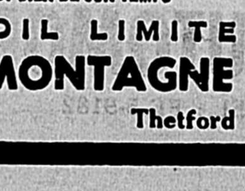


NOUVEAU
PISTOLET GRAISSEUR ESSO
PISTOLMATIC
S'ACTIONNANT D'UNE SEULE MAIN

Pistolet de haute qualité, s'actionnant d'une seule main. Esso le détaille au bas prix de $8.25, mais vous pouvez maintenant l'obtenir pour seulement $3.00
(soit une économie de $5.25) quand vous achetez une caisse de 60 cartouches de graisse Esso MP.

NOUVELLE
CHAINSAW TWINLUBE

La première et la seule huile "à 2 fins" pour scies à chaine sur le marché canadien. Lubrifie le moteur et la chaine de votre scie. Approuvée par des fabricants de scies à chaine après essais en service réel. En bidon de polyéthylène bleu (80 onces).



Le nouveau service de chauffage qui vous procure l'entretien de votre installation de chauffage, à longueur d'année, la fameuse huile à fournaise Esso et des livraisons réglées sur la météo... TOUT ÇA, POUR LE PRIX DE L'HUILE!

Esso

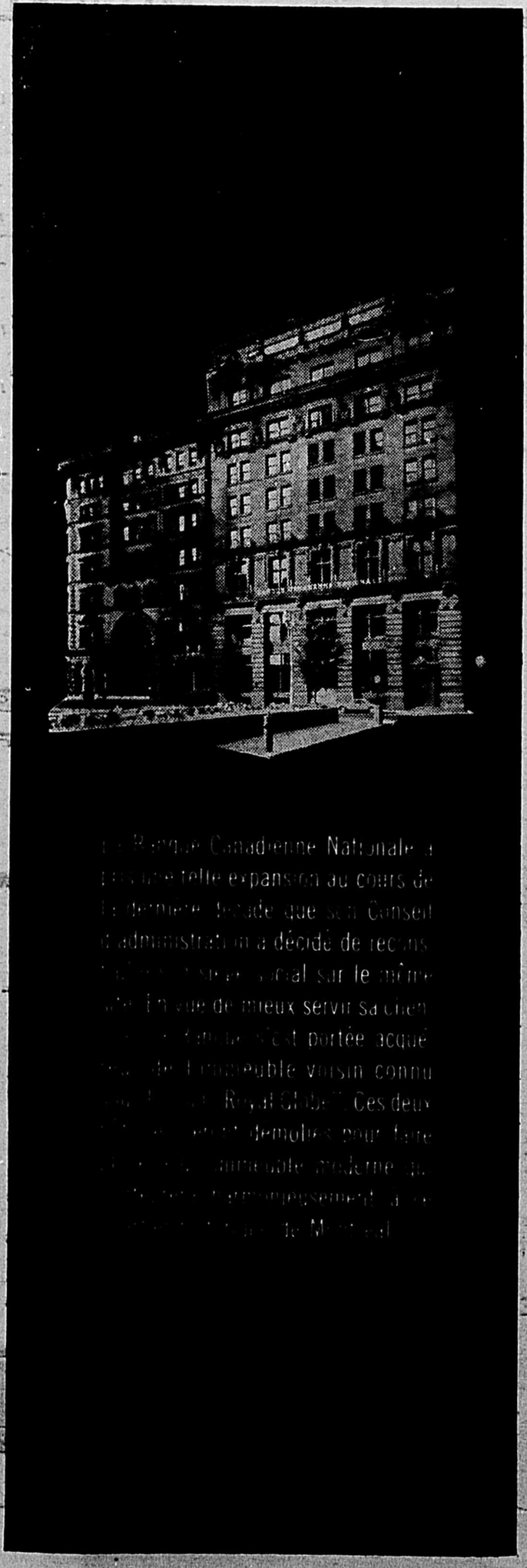
SERVICE DE CHAUFFAGE

Esso

VOTRE AGENT ESSO EST BIEN DE SON TEMPS

IMPERIAL OIL LIMITED
EMILE LAMONTAGNE
Tél.: FE 5-2202 Thetford Mines

LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE DEMEURE À LA PLACE D'ARMES



La Banque Canadienne Nationale a connu une telle expansion au cours de la dernière décade que son Conseil d'administration a décidé de reconstruire son siège social sur le même emplacement afin de mieux servir sa clientèle. Elle s'est portée acquéreur de l'immeuble voisin connu sous le nom de Royal Globe. Ces deux immeubles seront démolis pour faire place à un immeuble moderne de [illegible] étages.



En attendant la réalisation de ce projet, la Banque a aménagé temporairement son siège social dans l'ancien immeuble "Montreal Trust" au 511, Place d'Armes, lequel répond raisonnablement à ses exigences actuelles, et demeure à la disposition de sa clientèle pour lui fournir tous ses services bancaires.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE !



Utilisez les annonces classées. Economiques et profitables!

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission, Toute annonce classée est strictement payable ayant publication. Tarif pour annonces ne dépassant pas 30 mots: .75 chacune ou 3 insertions consécutives pour $2.00. Chaque mot additionnel .03.

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain ,entrée 220. Aussi, logement de 4 appartements, plus cuisinette, entrée 220. Libres immédiatement. Centre de la ville. S'adresser à Roy & Frères, 208 Notre-Dame Sud, Thetford Mines. FE 5-5343.

A LOUER

Logement dans le centre de la ville. 4 appartements. Entrée 220. Réservoir à eau chaude. Pour informations, le jour FE 5-9121: le soir FE 5-5578, Thetford Mines.

APPARTEMENTS A LOUER

Deux appartements meublés, chauffés, toutes commodités, au centre de la ville. 27 rue de la Fabrique. Tél.: 5-6379.

A LOUER

Logement neuf de 4 appartements plus chambre de bain, eau chaude, entrée 220. S'adresser à Victor Marois, FE 8-1754.

LOGEMENT A LOUER

5 appartements, finis moderne, 220, réservoir à eau électrique, service d'autobus, centre commercial. Libre immédiatement. Tél.: 5-3210.

A LOUER

Logement de 4 appartements plus chambre de bain; entrée 220; sur la rue principale près de l'église. Garage. S'adresser à 362 rue St-Désiré, Black Lake, tél.: 423-5564.

MAISON SEULE A LOUER

Moderne, avec chambre de bain, entrée 220, système de chauffage. Aussi, 5 et 4 appartements, chambre de bain, 220. Centre de la ville. Tél.: FE 5-5356.

CHALET A LOUER

Situé au Lac du Huit. 3 Chambres à coucher, cuisine et toilette. Appeler FE 5-5397.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre ave jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, serieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée.
Adresser: C.P. 340 Suite 24, Thetford Mines. j.n.o.

TERRAINS A VENDRE

2 terrains à vendre pour construction domiciliaire ou commerciale, situés voisins du numéro 1325, rue St-Alphonse O S'adresser à Daniel Roy, 33 rue St-Alphonse O., Thetford Mines. Tél.: FE 5-7342.

CLAVIGRAPHE

Clavigraphe régulier ou portatif à vendre ou à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'Imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33, Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. j.n.o.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Enrôlement en tout temps. Tél.: FE 5-7266.

A LOUER

Logement de 5 appartements, chauffé. S'adresser à 244 Notre Dame Nord. FE 5-2916 ou 5-6929.

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau Chaude et froide. Usage de la chambre de bain Atmosphère tranquille. Auss chambres simples. Un boudoi pour jeune fille. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Appeler après 7 heures P.M. Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

MAISON A VENDRE

A Disraéli: bungalow neuf, 26 x 42, Chemin St-Jacques, peut servir comme chalet, terrain s'étendant jusqu'au bord de l'eau, (Lac Aylmer); 6 appt. plus chambre de bain. Bonnes conditions de vente. S'adresser Charles Lehoux, Disraéli: No. 277.

MAISON A VENDRE

Bungalow neuf, paroisse Ste-Marthe. 3 ch. à coucher, plus ch. de bain finie tuile. Chauffage automatique. Extérieur fini brique et pierre. Rue asphaltée et trottoirs faits. Pour rens., 1192 rue Jeanne-Mance : FE 5-3365.

A VENDRE

Chalet, lac East Lake. Maison 2 logements avec chambre de bain, quartier Mitchell, payable comme loyer, acheteur sérieux. Aussi, thermos 10 gal., poêle blanc, bois ou huile, chaudière p. ménés, set cuisine chromé, lit, sommier, matelas, porte. FE 5-5356.

A VENDRE

Jolie robe longue de mariée, grandeur 10 ans, en peau de soie, de fabrication française; cerceau, voile et diadème. Valeur de $225., à laisser au prix de $50. Appeler FE 5-2308.

MAISON A VENDRE

Bungalow neuf 6 appartements, 28 x 36, fini clapboard. Situé à 546 rue Landry. S'adresser à FE 5-6657.

ECOLE VACHON

COURS PRIMAIRE: 6 et 7e années. COURS SECONDAIRE: 8 et 9e années. DACTYLO-STENO, bilingue. Admission: Garçons, Filles. Demander renseignements à: Ecole VACHON, 876, rue Poirier, FE 5-5866, Thetford Mines.

A VOTRE SERVICE

Les PETITES ANNONCES Les ANNONCES classées vous coûtent très peu. Vous atteignez un grand public dans tout Thetford Mines et la région de l'amiante. Si vous avez besoin d'un article usagé, d'une servante, d'un logement, ou si vous voulez offrir quelque chose à vendre ou à louer, l'annonce classée dans le journal LE CANADIEN vous fera rejoindre la personne intéressée. N'hésitez pas, adressez-vous à: LE CANADIEN, 33, Notre-Dame Nord Thetford Mines.

J.N.O.

LE

PigalE

Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam.
17, 18, 19 et 20 juillet

Prenez garde à la flotte

—En couleurs—
CINEMASCOPE
(8 h. 30)

Glenn FORD,
Gia SCALA et
Earl HOLLIMAN

Au bord du volcan

En couleurs et Scope
(7 et 10 heures)

Van JOHNSON,
Martine CAROL et
Hebert LOM.

Dim. Lun. Mar.
21, 22 et 23 juillet

Une fille très avertie

—En couleurs—
(8 h. 30)

David NIVEN,
Shirley MACLAINE et
Gig YOUNG.

Combat mortel de Tarzan

—En couleurs—
(7 et 10 heures)

Gordon SCOTT,
Eve BRENT et
Rickie SORENSEN.

CHAMBRE A LOUER

1 simple, 1 double avec lavabo. Centre de la ville. Pour renseignements, FE 5-2743.

TERRAIN A VENDRE

Au lac St-Ferdinand, 85 x 100, très belle place. S'adresser à M. Jean Paul Cayouette, tél.: 362-7373, charge renversée, Plessisville; ou C.P. 220, Plessisville.

CHALET à VENDRE OU A LOUER

Au Lac du Huit. S'adresser à 224 St-Joseph Ouest, Thetford Mines : FE 5-6758.

A VENDRE

Maison 7 appartements, terrain 100 x 100, garage, place commerciale : pourrait se convertir en bureaux, petits clubs, station de gaz, etc. S'adresser à 950 Notre Dame N., FE 5-5132.

MAISONS A VENDRE

Une à Black Lake au no 276 St-Georges, 3 logements dont un libre immédiatement. Une autre à Thetford, à 36 St-Télesphore, maison seule. Pour renseignements, FE 5-6520.

VENDEUR DEMANDE

Expérience préférable, pour la vente d'automobiles RAMBLER, RENAULT et CAMIONS INTERNATIONAL. André Bergeron Automobiles Inc., Boul. Smith Nord, FE 5-2945, Thetford Mines.

Théâtre PERRO

East Broughton Station

Jeu. Sam.
18 et 20 juillet

Une corde pour te pendre

Kirk DOUGLAS et
Virginia MAYO.

Bagarreur du Montana

Georges MONTGOMERY et
Randy STUART.

Dim. Mar.
21 et 23 juillet

Le cirque des horreurs

— En couleurs —
Anton DEFFRING et
Yvonne MONLAUR.

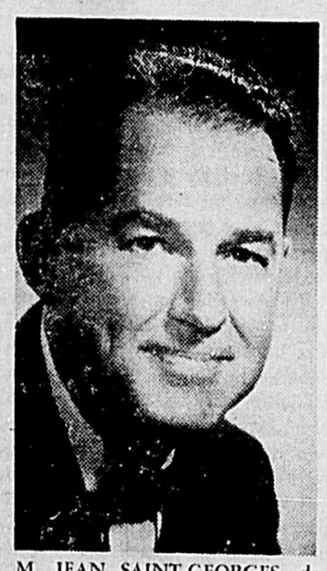
La chasse au gang

Sterling HAYDEN.

CHALET A LOUER

Meublé, poêle électrique et à l'huile, très beau site, dans les limites du village de Disraéli. Libre le 4 août.

Jean Saint-Georges à Paris



M. JEAN SAINT-GEORGES, de Radio-Canada, vient d'être nommé délégué de la Société au bureau de Paris. Il succède à M. Benoît Lafleur qui rentre au pays après cinq années de service en France.

Faible, épuisé, fatigué, nerveux ou vieux?

Bien des gens âgés, manquant de fer, peuvent retrouver jeunesse, énergie d'antan avec le Tonique Ostrex. Faible, fatigué, nerveux, peu énergique? Essayez Ostrex aujourd hui. Aide à rajeunir et redevenir énergique. Le format d'introduction (8 jrs) coûte peu. Toutes pharmacies.

MANUEL DE L'INVENTEUR 10¢ écrivez à ALBERT FOURNIER PROCUREUR de BREVETS d'INVENTION 934 Ste CATHERINE Est MONTRÉAL

MAISON DEMANDEE

On demande à louer ou à acheter une petite maison située de préférence dans les quartiers Mitchell ou St-Georges. S'adresser par téléphone à M. Bill Lynn, FE 5-5041, de 8 h. 30 a.m. à 5 heures p.m.

A LOUER

Belle grande salle pour réunions de familles, réceptions, associations, etc . . . Centre de la ville. Aussi, grand bureau 17' x 33', chauffé, éclairé. Pour renseignements :

FE 5-7266 ou FE 5-5244

A VENDRE

Roulotte à Hot-Dogs et patates frites,
''CHEZ BLANCHE''
située rue Notre Dame Nord, Thetford Mines, dans la paroisse St Noel.
Pour renseignements, s'adresser au no 47b rue d'Auteuil, FE 5-3293.

Cinéma PARADISIAL

Sam. à Mardi
20, 21, 22 et 23 juillet

La ruée vers l'ouest

Couleurs & Scope
(8 h. 30)

Glenn FORD,
Maria SHELL et
Anne BAXTER.

Gorgo

— En couleurs —
(7 h. 15)

Bill TRAVERS et
William SYLVESTER.

LA PERSONNALITE D'UN JUMEAU

On oblige trop souvent les jumeaux à ne vivre qu'une demi-vie. En général, les parents ont tendance à habiller les enfants de façon identique s'ils sont du même sexe; même un garçon et une fille porteront des vêtements qui se ressemblent. On leur achète les mêmes jouets, les mêmes livres; ils mangent les mêmes aliments et participent aux mêmes sports. Il vaudrait mieux traiter les jumeaux comme deux êtres différents, les encourager à se développer indépendamment l'un de l'autre, à choisir leurs propres amis et leurs propres activités. Il ne faut pas non plus leur donner des noms qui se ressemblent au point où cela puisse créer de la confusion, ni même des noms avec les mêmes initiales. Cela pourrait apporter de la confusion une fois qu'ils auront grandi.

Cinéma LYRIC
Black Lake

Sam. Dim. Lun. Mar.
20, 21, 22 et 23 juillet

Le tombeur de ces dames

Technicolor
Jerry LEWIS.

Sanctuaire du mal

CINEMASCOPE
William FALLKNERS,
Lee REEMICK et
Yves MONTANT.

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

ROBERT DEMONTIGNY
COPAIN, COPAIN

—Je sais que mon métier de chanteur "de charme" est un métier difficile et instable et que la gloire est éphémère. C'est pour cela que je me garde une poire pour la soif en m'intéressant à l'aviation.



ROBERT DEMONTIGNY

C'est ainsi que raisonne, Robert Demontigny, vedette de l'émission COPAIN, COPAIN, télévisée le mercredi soir à 9 h. 30, au réseau français de Radio-Canada.

Avec Dominique Michel

—A supposer que je n'aie jamais vu votre émission COPAIN, COPAIN, comment me la définiriez-vous ?

Je vous dirais qu'il s'agit là d'une demi-heure de chansons et de danses susceptibles de plaire aux téléspectateurs. Le nombre de nos chansons, à Dominique Michel et à moi, varie selon les invités que nous accueillons à l'émission. Nous avons maintenant trois invités. Dominique et moi interprétons nos chansons et souvent nous prenons part à la danse. La musique, il va de soi, est toujours légère; nous la puisons aussi bien dans le répertoire canadien-français que dans le répertoire français. COPAIN, COPAIN, qui est à l'affiche depuis le 22 mai, durera jusqu'en septembre, soit vingt semaines.

Chanteur et pilote

Né à Montréal, le 17 mars 1939, Robert Demontigny a fait ses études au lycée Valéry, à Montréal. Pendant son cours, il s'intéresse déjà à l'aviation commerciale et il apprend à piloter un avion à Cartierville. A sa sortie du lycée, à l'âge de 18 ans, Robert obtient un emploi du Ministère fédéral des transports, à titre de préposé aux instruments d'arpentage. C'est à cette époque qu'il passe avec succès ses examens de pilote d'aviation commerciale. Il sollicite un poste de pilote à Air Canada, aux lignes aériennes du Pacifique Canadien et à la Silver City Airlines d'Angleterre. Comme il n'y a pas de vacance à ces endroits, il dirige ses pas vers les bureaux d'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent où on l'affecte à l'entretien des instruments.

Le pilote se fait chanteur

Pendant ce temps, toutefois, Robert Demontigny continue de piloter un avion. Mais pour varier, il décide de devenir chanteur. Il sollicite et passe avec succès une audition à Radio-Canada.

Ses débuts au canal 2

Les débuts de Robert Demontigny à la télévision remontent au 23 septembre 1961, à l'émission RYTHMES DE DANSE. Deux mois plus tard, on l'invite à UNE SEMAINE AVEC . . . , et on l'applaudit par la suite aux émissions DANS LES RUES DE QUEBEC et SUR DEUX NOTES.

Dans les cabarets et à la TV

En janvier 1962, le jeune pilote-chanteur chante pour la première fois dans un cabaret de Montréal. Maintenant qu'il est lancé, sa popularité de chanteur lui vaut plusieurs émissions à la télévision. C'est ainsi qu'il chantera tour à tour à MUSIC-HALL, avec la revue musicale RIGOLONS, au CLUB DES AUTOGRAPHES, à QU'IL FAIT BON VIVRE ! et, plus récemment ,à BONSOIR CHERI et à ZERO DE CONDUITE.

A la radio

Robert Demontigny n'a pas beaucoup fait de radio. On ne l'a entendu qu'aux émissions : CHEZ MIVILLE, HIER . . . AUJOURD'HUI et PLEIN SOLEIL.

450 heures de vol

Le jeune disciple de Saint-Exupéry, qui a déjà inscrit 450 heures de vol dans son carnet de pilote, m'a confié que l'aviation était, depuis toujours, son violon d'Ingres. Tout récemment, avec son associé Yves Favreau, pilote de la compagnie Air Canada, il a obtenu la franchise exclusive de vente au Canada d'un avion italien. Robert Demontigny pilote lui-même cet avion et en fait la démonstration à ses clients éventuels.

Choyé par la vie

—Gâté par la vie, je dois vous dire que j'en pense beaucoup de bien. Ma grande embition demeure de pratiquer mon métier le plus longtemps possible et de m'y perfectionner pour ma satisfaction personnelle. Je n'oublie pas pour tout cela l'aviation qui me tient toujours à coeur !

Gabriel LANGLAIS

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Restreignez vos activités.
Taureau (20 avril au 20 mai) :
Un incident vous chagrinera.
Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Il vous nuira d'avoir trop parlé.
Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Vous devrez recommencer un travail.
Lion (23 juillet au 22 août) :
Vous entrerez dans un nouveau groupement.
Vierge (23 août au 22 septembre) :
La chance vous sourira ces jours-ci.
Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Vous débatterez une question vitale.
Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
On vous fera concurrence.
Sagittaire (23 novembre au 22 décembre) :
On voudra prendre votre place.
Capricorne (23 décembre au 20 janvier) :
Un bon résultat vous attend.
Verseau (21 janvier au 18 février) :
On viendra vers vous.
Poisson (19 février au 20 mars) :
Un sourire vous redonnera le goût de vivre.

Un abonnement au journal

LE CANADIEN

Canada, 1 an, $2.00 — **U.S.A., 1 an, $3.00**

Vous n'avez qu'à remplir et nous faire parvenir le coupon suivant et accompagné de votre remise à

LE CANADIEN C.P. 340
Thetford Mines, Co. Mégantic, P.Q.

Abonnement payé par . . .
NOM .....
ADRESSE .....
.....

A être envoyé à . . .
NOM .....
ADRESSE .....
.....

Nous ferons parvenir au destinataire, une carte attestant que cet abonnement a été payé par vous.



Classeurs-métal
Index de tous genres
En-têtes de lettres
Enveloppes, factures



Imprimerie
ALFRED FRENETTE
Enrg.
"LE CANADIEN"
Thetford Mines



Livres de comptabilité
Filières, feuilles à colonne
Accessoires de bureaux
Ameublement de bureaux



33, Notre-Dame Nord — **Tél. FE 5-7571**

POURQUOI ATTENDRE ENCORE?

Par: Maurice Loyer

J'avais déjà intitulé un article dans notre journal, "Le projet de l'aréna est dans le sac". Je ne crois pas avoir menti par ce titre, mais il semble que certains éléments soient encore contre le projet et tentent d'en ralentir son exécution. On essaie encore ici et là, à supposer que le projet ne se réalisera pas en invoquant multiples raisons aussi stupides les unes que les autres. Il me semble que la simple logique démontre que les choses sont bien trop poussées à l'heure actuelle pour que le projet s'arrête là.

Si les autorités minières ont consenti à garantir la somme de $125,000., ce n'est certes pas à la légère et qu'elles sont assurées que le projet se réalisera certainement. En fait, je me demande personnellement pourquoi on attend pour mettre le bateau à l'eau. Je suis sûr qu'il est étanche et que les quelque $40,000. qui peuvent manquer pour compléter le montant total de la construction seront versés avant que la charpente ne soit complètement debout. Somme toute, les gens attendent cet aréna depuis 25 ans et ce qu'ils veulent surtout, c'est voir les travaux débuter. A compter de ce moment, je suis sûr que l'on pourra compter sur la générosité de plusieurs, qui nous semblaient réfractaires ou indifférents.

La Municipalité a les cartes en mains, Elle n'a qu'à les jouer correctement. L'emprunt de $100,000. par la Ville est déjà une chose acceptée, conditionnelle à ce que les Mines fournissent et le gouvernement. Aujourd'hui, ces deux conditions sont remplies et s'il y a une troisième condition accompagnant ce règlement, il est certainement facile de l'amender. Je comprends que le rouage légal dans l'opération d'une entreprise aussi gigantesque est assez compliqué mais je suis sûr qu'il est possible de commencer les travaux sans avoir à s'occuper du peu qu'il manque pour le moment.

Si tel est le cas, je me demande pourquoi attendre encore? Si tel n'est pas le cas, je voudrais savoir pourquoi également. Comme dirais un de mes confrères de profession, "C'est mon idée". Cela ne veut nécessairement dire qu'elle est bonne, mais elle est discutable.

Au siècle dernier, la fable: "Rien ne sert de courir, il faut partir à point", était de mise, mais aujourd'hui, dans notre monde de vitesse, son étoile pâli beaucoup et j'aurais bien plus confiance dans: "Ne jamais remettre à plus tard, ce que l'on peut faire aujourd'hui", ou encore: "Hier a fui, demain n'existera peut-être pas, aujourd'hui, il le faut".

J'apprécierais beaucoup recevoir des commentaires écrits à ce sujet, ce qui me permettrait personnellement de juger mieux de la chaleur de ceux que le projet intéresse et également de ceux qui sont contre. Si vous le désirez, vous n'avez pas à signer votre envoie, simplement postez le tout au journal "Le Canadien" 33 Notre-Dame Nord, à l'attention de Maurice Loyer, rédacteur en chef.

UN NOUVEAU MAIRE

La municipalité de Sacré-Coeur de Marie s'est élu un nouveau Maire lundi dernier. En effet, M. Gérard Bolduc est maintenant le premier magistrat de cette municipalité et il succède à M. Roméo Lachance, Maire sortant de charge, qui se présentait pour un sixième terme consécutif. M. Bolduc a été élu par une majorité de 48 voix.

Il y avait également compétition pour le siège No 1, et à la suite de ces élections, ce fut M. Denis Lessard qui s'assura du poste, aux dépends de **M. Louis-Philippe Roy,** par une forte majorité.

Comme on le sait déjà, M. William Mc Cutcheon avait été élu par acclamation au siège No 2, lors de la mise en nomination des candidatures, de même que M. Eugène Corriveau, au siège No 3.

ACTIVITES MUNICIPALES

Les cinq systèmes de filtre pour les piscines de Notre-Dame, garçons et filles, St-Maurice, St-Noel et St-Georges, ont été acceptés par le Ministère de la Santé provincial.

Aussitôt le règlement, qui est de l'ordre de $66,000. accepté, l'on procédera à l'installation des nouveaux systèmes.

En ce qui concerne les demandes de remboursements de cotisations faites par des citoyens pour le projet de construction du Centre Civique, le secrétaire municipal, M. Fernand Poiré nous faisait part que 75 avait exprimé le désir d'être remboursé, deux ont cancellé leur demande de remboursement et quatre n'avaient pas cotisé d'argent. Des 69 qu'il reste, la majorité n'ont pas encore été vus et il est probable qu'avec les nouveaux développements la majorité laisse leur montant déposé.

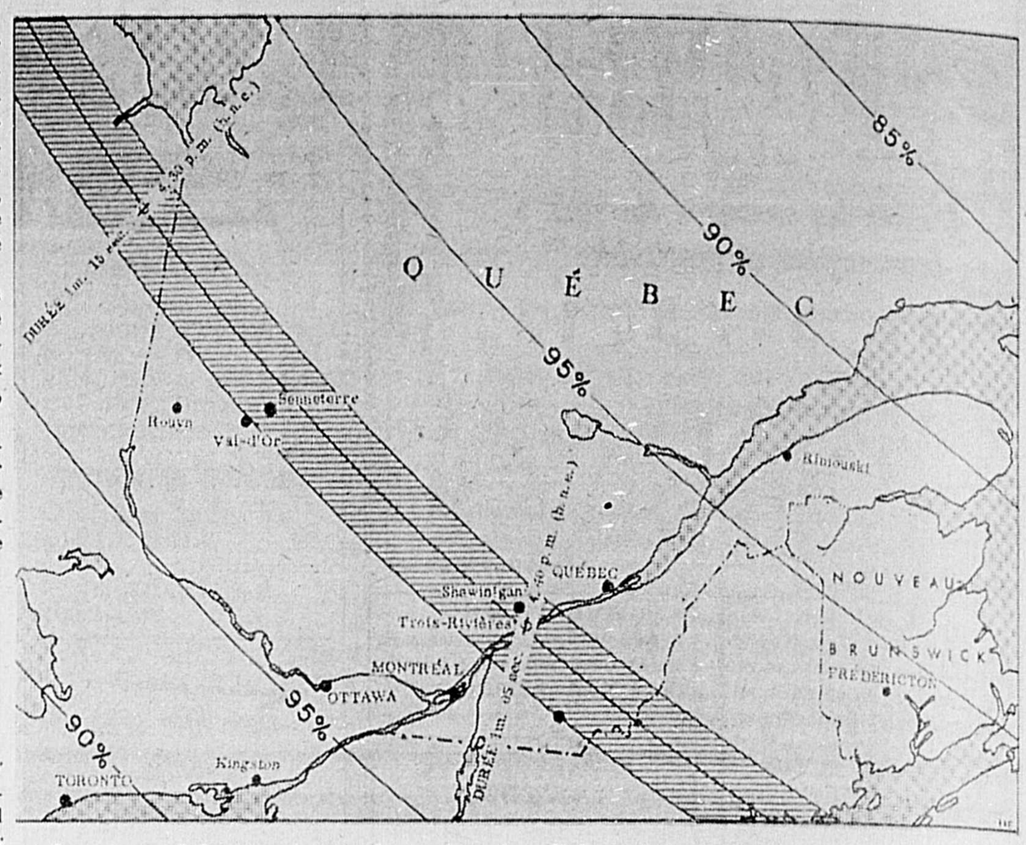
Les analyses d'eau au ruisseau ont donné un résultat de 0 échantillons avec bactéries sur 32, comparativement à 5 échantillons avec bactéries sur 32, pour le lac.

La pose de cinq flèches jaunes permettant les virages à droite, aux intersections les plus achalandées de la ville va sans doute améliorer quelque peu la circulation dans la ville, tout en supposant que les conducteurs de véhicules s'en serviront comme il se doit.

La revision du budget municipal, après les six premiers mois d'opération du Conseil actuel a démontré que le budget initial avait été assez bien équilibré et même si 135 items ont subi des changements, les prévisions finales ne varient pas beaucoup, puisque le budget initial prévoyait un bénéfice de $392.91 et le budget revisé démontre également un surplus de $48.37.

A LOUER
Local sur la rue Notre-Dame nord, chauffé, eau chaude fournie; très bien situé pour bijouterie, bureau, ou salon de barbier. Appeler FE 8-1188.

Phénomène à surveiller



La carte ci-dessus montre la trajectoire de l'éclipse dans la province de Québec. La bande foncée représente la zone d'obscurité complète alors que les pourcentages indiquent l'intensité de l'éclipse dans les autres régions.

UNE DES PLUS BELLES REALISATIONS

Pour le visiteur qui voit pour la première fois, l'emplacement de la colonie de vacances du Club Kiwanis, au Mt-Villeneuve et dirigée par les Frères des Ecoles Chrétiennes, il en reste éberlué pour un bon moment. Il est pratiquement incroyable, sans l'avoir vu, les réalisations obtenues *sur ce terrain*, en l'espace de trois années seulement.

Sans exagéré en aucune façon, on peut dire que ce que l'on voit en visitant la colonie, peut être évalué à $75,000., dont $18,000. en argent solide, fournis par le Club Kiwanis. Evidemment, il n'en a pas coûté cette somme fabuleuse, car la main d'oeuvre n'a pas coûté un seul dollar, les élèves, les enfants de la colonie et les frères ayant tout fait eux-mêmes.

Il n'y a rien de luxueux mais pour les commodités, tout a été prévu. L'ensemble du coup d'oeil est très joli et a dû demander beaucoup de travail. On peut y voir une piscine de 200' de longueur par à peu près 100' de largeur, un lac ensemencé de truites, un lac pour promenades en chaloupes, un dortoir pour 75 personnes, une immense salle pour accomoder tous les jeunes de la colonie quand il pleut, un parc avec chevreuil vivant, la pelouse un peu partout, (et en bon état) des tables à pique-nique, plusieurs bâtisses abritant les moniteurs, enfin, il serait trop long d'énumérer au cours d'un seul article, tous les avantages visuels de la colonie.

Ce qu'il y a d'important, c'est que l'organisation pour recevoir tous ces jeunes, est quasi-parfaite. Chaque période de vacances reçoit environ 75 jeunes de 11 à 14 ans, et sur ce nombre, le Club Kiwanis pour sa part, défraye les dépenses de plus de la moitié. Pour cette première période, par exemple, qui se terminait mercredi dernier, 42 garçons avaient été inscrits par le Club.

En voyant cette marmaille, joyeuse et enjouée, il est facile de constater que tous ces petits gars sont pleinement heureux à la colonie et il y en a qui pleurent amèrement quand le temps est venu de quitter ce petit paradis terrestre. En discutant avec le frère Jean-Guy, qui dirige les activités de la colonie, il est facile de comprendre le désarroi des enfants lorsqu'ils doivent quitter la colonie. Le programme établi est des plus complet et formateur. D'ailleurs, en voici les grandes lignes: 7 hres 55, levé; 8 hres 30, déjeuné; 9 hres à 10 hres, travaux manuels et bricolage, enseignés par les frères; 10 hres à 11 hres 15, activités des coins de patrouilles; ce passe-temps a pour but d'éveiller l'ingéniosité des jeunes, qui doivent construire des espèces de huttes, pouvant abriter une patrouille complète, soit 11 jeunes et leur moniteur. Le tout doit être réussi à même le bois en perdition, les branches, enfin, tout ce qui leur tombe sous la main, sans se servir d'autre outil que la hachette. Il est assez étonnant de voir l'originalité des découvertes de ces jeunes qui apprennent à se débrouiller admirablement de cette façon. Vient ensuite l'heure du dîner, suivie d'une sieste d'une trentaine de minutes. Les deux heures qui suivent, sont consacrées à différents jeux dans la forêt. A 3 hres 30, commence la préparation des sketchs, chants et jeux qui prendront place dans la soirée qui se termine toujours par un feu de camp après quoi vient l'heure du coucher, vers 9 hres 30.

Comme on peut le constater le temps de ces jeunes est bien rempli et c'est probablement la raison pour laquelle ils aiment tellement la colonie. Trois fois par semaine, il y a une messe, célébrée à 5 hres p.m. La surveillance de ce petit monde est assurée et conduite par six frères et six moniteurs tous dévoué autant les uns que les autres.

Nous souhaitons donc tout le succès qu'une telle oeuvre est en mesure d'attendre et espérons que tout marchera sur des roulettes comme présentement. Merci au Kiwanis et aux Frères des Ecoles Chrétiennes.

Activités Chasse & Pêche

L'Association de Chasse & Pêche de Thetford Mines Inc. a organisé un tournoi de Pêche qui aura lieu dimanche le 21 juillet, du lever du jour à 8.00 heures du soir à la Muskrat, Chalet de M. Alphonse Goulet.

Il y aura un gagnant pour la plus belle capture de DORE, BROCHET et PERCHAUDE. Un magnifique prix de présence sera offert. Un prix sera offert par la brasserie Molson pour le partici pant qui capturera le plus de poissons nuisibles.

Les billets de participation sont disponibles immédiatement aux locaux de l'Association. Des chaloupes peuvent être louées et réservées dès maintenant en communiquant avec l'Association.

La Direction désire remercier bien sincèrement tous les membres de Clubs de Pêche qui ont participé au Derby du mois dernier.

Etant donné que l'assistance sera grande, tous les membres de l'ACP sont priés de s'inscrire le plus tôt possible. Les pêcheurs qui ne sont pas encore membres de cette Association et qui désireraient participer à ces tournois peuvent le faire en joignant les rangs avant cette date.

—o—

L'ACP de Thetford Mines constate que la pêche est très bonne cette année et les enregistrements de ses membres au tournoi Molson sont considérables. Voici les plus belles captures à cette date:

M. Wilfrid Vachon, East Broughton, Co. Beauce: Maskinongé 16 lb. 7 on., 40 1/4" longueur, Rivière Chaudière.

M. Raymond Fecteau, 925 14e Ave, Thetford: Truite Arc-En-Ciel, 2 lb. 6 1/2 on., 17 1/4" longueur, Rivière Palmer.

M. Edgar Nault, 51 2e rue, Thetford: Truite Mouchetée 5 lb. 8 on., 24" longueur, Lac Ours brun.

M. Marcel Bourgault, 267 Mailhot, Thetford Mines: Truite muchetée, 1 lb. 14 on., 16 1/4" longueur, Rivière Palmer.

M. Benoit Therrien, 154 Bennett N., Thetford: Truite BRUNE, 14 on., 14 1/4" longueur, Lac East-Lake.

Mme Raymond Roy, Cité Provence, Black Lake: Doré 10 lb. 1 1/2 on., 32" longueur.

L'ACP de Thetford a encore ce printemps payé du personnel pour aider le travail des gardes-pêche pendant la frai du Doré, et prévenir le braconnage.

Balle-molle

Mercredi, le 10 juillet, à 7 hres p.m., le club B-A St-Cyr avait raison du club Molson, au compte de 9 à 5. Le même soir, le O'Keefe, remportait les honneurs sur les Eperviers, au compte de 11 à 6. Mercredi également, le club Escadron, perdait aux mains du Dow, par le compte de 11 à 8.

Jeudi, le 11 juillet, à 7 hres p.m., le club Escadron battait le club Molson, par le compte de 11 à 7. Le même soir, le club O'Keefe battait le Dow par le compte de 12 à 9.

Voici comment se lisait le classement des clubs de la Ligue Laurentienne de balle-molle, en date du 11 juillet:

	G.	P.	N.	Pts
B.A. St-Cyr	9	1	2	20
Eperviers	7	2	1	15
O'Keefe	6	6	0	12
Molson	5	5	1	11
Escadron	4	10	0	8
Dow	2	10	0	4

Cité de Thetford Mines
Province de Québec
CANADA

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS PUBLIC

La Cité de Thetford Mines demande des soumissions à prix forfaitaire et distinctes pour le parachèvement de son Centre de Loisirs et concernant l'exécution des travaux suivants :

A—Entreprise Générale
B—Charpente en bois lamellé
C—Electricité
D—Chauffage
E—Installation frigorifique

Dès le 22 juillet 1963, en déposant la somme de $100.00, vous obtiendrez les formules de soumission ainsi que des copies des devis et des plans en vous adressant à M. Paul-André Caouette, architecte, 570 nord, rue Notre-Dame, C.P. 668, Thetford Mines, P.Q., téléphone FE 5-7597.

Le Conseil Municipal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Les soumissions pour les items B, C, D, et E, seront ouvertes à la séance générale du Conseil Municipal, lundi le 5 août 1963, à 8.00 P.M., et laquelle sera tenue dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, 144 sud, rue Notre-Dame à Thetford Mines. La soumission pour l'entreprise générale sera ouverte à la séance générale ajournée du 9 août 1963 et laquelle sera tenue à 8 hres, P.M. et au même endroit.

Les soumissions écrites parviendront au soussigné sous enveloppe cachetée, le ou avant 8.00 P.M., le 5 ou le 9 août 1963 et elles seront endossées en conséquences.

DONNE sous mon seing à Thetford Mines, le 17 juillet 1963.

Fernand Poiré,
Secrétaire-Trésorier.

Vos programmes favoris A LA TELEVISION

SAMEDI, 20 juillet :

5 hres 30 — ECLIPSE TOTALE: Le service des reportages de Radio Canada présentera au téléspectateurs du réseau français, directement de Grand'Mère, des images de l'éclipse totale du soleil, prévue pour ce jour. Raymond Laplante commentera cette réalisation filmée sur place, à bord d'un avion équipé d'une caméra satellite.

DIMANCHE, 21 juillet :

7 hres — ROBIN DES BOIS. 8 hres — LES COULISSES DE L'EXPLOIT. Magazine français du sport. Ce soir, voilier en haute mer; sur une main, natation en Coliforнie; la loi de la jungle; une plage australienne.

LUNDI, 22 juillet :

8 hres — LA BELLE SAISON: Une émission de variétés sous la tente ,avec Clémence Desrochers. 8 hres 30 — LA POULE AUX OEUFS D'OR. 9 hres 30 — HISTOIRES VECUES. Histoires vraies de romans d'amour vécus.

MARDI, 23 juillet :

8 hres 30 — LES GRANDS DE LA CHANSON: En vedette, Aglaé, et Pierre Roche, dans: "Nos vieilles maisons", "Si y avait la tête", "L'Amour m'est venu", et plusieurs autres chansons. 9 hres— DETECTIVE INTERNATIONAL.

MERCREDI, 24 juillet :

8 hres — VOULEZ-VOUS JOUER AVEC MOI? Amusant *jeu* questionnaire qui a pour *objet* de mettre à l'épreuve les connaissances générales de six vedettes. 9 hres — VOTRE COURRIER. Jean Desprez et Raymond Laplante répondent aux questions posées par les téléspectateurs.

JEUDI, 25 juillet :

8 hres — LE FEU SACRE. Le téléroman de Pierre Dagenais. 8 hres 30 — AU VOLEUR! Une plaisanterie paysanne animée par Ovila Légaré et réalisée sous la grande tente de Radio Canada. Ce soir: à Lachute.

VENDREDI, 26 juillet :

8 hres 30 — CINEMA INTERNATIONAL: "Les Anges marqués". Drame social de Fred Zinnemann. Après la guerre, un garçonnet entre dans la ville en ruines et est recueilli par un soldat américain.

Prix...

(suite de la page 4)

gustation. Cette commission, à son tour, était surveillée par un notaire.

Le 23 mars, à 3 h. p.m., le notaire Schmitz annonçait les gagnants dans la salle des délibérations, à l'hôtel Excelsior de Cologne.

La Brasserie Dow du Québec est la seule brasserie du Québec qui s'est mérité une Médaille d'Honneur pour sa bière.

LOGEMENT A LOUER
6 appartements plus chambre de bain, installation pour sècheuse et laveuse, entrée 220. Appeler FE 5-3078.

LOGEMENT A LOUER
A 33 rue Cyr Est, dans un bas de maison. Appeler FE 5-6937.

LOGEMENT A LOUER
4 appartements, chambre de bain, eau chaude, très propre: situé à 853 rue Tanguay, Thetford Mines. Signaler FE 5-7379 ou FE 5-3980.

A VENDRE
Machine à coudre Singer. Table longue de salon, très propre. Table de bout, (salon). Potiche. Pour renseignements, FE 5-6514.

A VENDRE
Ventilateur pour restaurant avec rouleau de 18 pces, moteur et filtreur. Poêle blanc à gaz 4 feux avec four. Douche McClary 32 x 32. Evier blanc. Portes et fenêtres. Moustiquaires. S'adresser au Dairy Joy, Chemin Robertson.

EMPLACEMENT A VENDRE
3 1/2 milles de la ville, magnifique place pour résidence ou chalet, près ruisseau. 100x100. Prix $400., $20. comptant, bal. $10. par mois sans intérêt. Signaler FE 5-9718 ou FE 5-9851 pour renseignements.

CLASSE PRIVEE
5 heures de classe par jour. Cours de la 1ère à la 9ème. Préparation au certificat. Cours de vacances. Adresse, G. Landry, 610 St-Alphonse Ouest, Thetford Mines: Téléphone, FE 5-3113.

Protégez votre avec sagesse
Consultez le représentant
MÉRITE
SERVICE ÉCONOMIE SÉCURITÉ
FE. 5-2987

Michel Lapierre
MÉRITE COMPAGNIE D'ASSURANCE
14 est, rue Dumais
COMPAGNIE ENTIÈREMENT CANADIENNE

